

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 45

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 24. Februar 1971
Berne, mercredi 24 février 1971

435

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 45

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 45 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Peka AG, Chur.
Kies-, Beton- und Teer asphalt AG, Gunzgen.
Genossenschaft Sportanlagen Lenk.
Inter Alfa Holding SA, in Liquidation, Zürich.
Outboard Marine International SA, in Zug.
Surtal AG in Liquidation, Zürich.
Aktiengesellschaft für Leitung von Immobilien Fonds, Zugo.
Müsice SA, Lugano.
Placements d'Outremer SA, Lugano.
Industria Chimica Lugano J. Spohr Sagl, in liquidazione, Pregassona.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 250036-250064.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Januar 1971. – Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1971.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Kambodscha – Khmer, Republik: Telefonverkehr. – Cambodge – République khmère: Correspondance téléphonique. – Cambogia – Repubblica Khmer: Corrispondenza telefonica.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle von ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4410 Liestal (381)

Gemeinschuldnerin: Leganyi-Varga Maria, 1928, Leva-Kinderkonfektion, Neumatt 23, Füllinsdorf.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1971.
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 600.– Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 19. März 1971.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1304 Cossonay (368)

Failli: Charrière Robert, 1909, originaire de Presinge GE, marbrier, domicilié à Cossonay, avec atelier à Orbe.
Date du prononcé: 10 février 1971.
Faillite sommaire: art. 231 LP.
Délai pour les productions et les servitudes: concernant les immeubles situés sur les communes RF 274/21 Cossonay et RF 1002/64 Orbe: 16 mars 1971.

NB Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés d'intervenir à nouveau, sauf modification. La masse en faillite ne continue pas l'exploitation de l'entreprise.

Ct. de Vaud – Office des faillites de Lavaux, 1096 Cully (371)

Failli: Boppard Bruno, 1926, précédemment boulanger-pâtissier à l'avenue Juste-Olivier 23, à Lausanne, domicilié à Clair Joly, 1093 La Conversion-sur-Lutry.
Date du prononcé: 16 février 1971.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 16 mars 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (382)

Faillie: Domatié SA, fabrication et vente de compteurs mécaniques, 13, rue des Falaises, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 février 1971.
Délai pour les productions: 16 mars 1971.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Kt. Uri – Konkursamt Uri, 6460 Altdorf (372)

Schuldner: Rieser Josef, Bäckerie und Konditorei, Göschenen.

Im überwachten Konkurs (summarisches Verfahren gemäss Verfügung des Konkursrichters) liegt der Kollokationsplan im Sinne des Art. 247 SchKG beim Konkursamt Uri zur Einsicht auf. Dies wird hiermit öffentlich nach Art. 249 Abs. 2 SchKG in Verbindung mit KV 68 bekannt gemacht.

Wenn ein Gläubiger den Kollokationsplan anfechten will, hat er binnen zehn Tagen seit öffentlicher Bekanntmachung der Auflegung, beim Konkursgericht Klage anzuhängen (Art. 250 SchKG, Art. 35 Abs. 1 zweiter Satz SchKG).

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (383)

Gemeinschuldner: Meyer-Kreuzer Willy, Inhaber der Firma «W. Meyer», Betrieb eines Restaurants, Kleinhühnerstrasse 97, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Appenzell A.-Rh. – Konkursamt Hinterland, 9107 Urnäsch (384)

Gemeinschuldner: Merz Adolf, Fleurisse-Blusenfabrikation, Poststrasse 22, Herisau.
Auflagefrist: 25. Februar 1971 bis 6. März 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (385)

Les états de collocation des faillites indiquées ci-dessous peuvent être consultés à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillies:

Cheminée et Fumisterie SA, 18, place Cornavin, construction, révision, réparations et rénovation de cheminées, les ouvrages de petite maçonnerie, etc., magasin 63, rue des Maraichers, Genève.

Publithèque SA, in liquidation, toute publicité, notamment l'organisation de campagnes et la gérance de budgets publicitaires, l'établissement de catalogues, plaquettes, circulaires emballages, dépliants, en-tête de lettres, cartes de visite, marques et annonces, 34, rue de l'Athénée, Genève.

Dans la faillite Cheminée et Fumisterie SA, l'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (373)

Gemeinschuldner: Dätwyler Kurt, Kaufmann, Brünnenstrasse 103, 3018 Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 17. Februar 1971.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (369)

Gemeinschuldnerin: Firma Preece AG, Erstellung, Vermietung und Verkauf von teilweise vorfabrizierten Ein- und Mehrfamilienhäusern, Spitalgasse 31 in Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 17. Februar 1971.

Kt. Bern – Konkursamt Nidau (374)

Die a. o. Konkursverwaltung, Konkursamt, 2500 Biel
Gemeinschuldner: Clénin Otto, Automechaniker, Garage Jurablick, Hauptstr. 169, Sutz.
Datum des Schlusses: 17. Februar 1971.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (375)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Calutra SA, Loarno, è stata dichiarata chiusa con decreto 18 febbraio 1971 del pretore di Loarno-Città.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (386)

La liquidation des faillites ci-dessous a été éclose par jugement du Tribunal de Première Instance rendu le 15 février 1971.

Faillies:

1° Dekofur SA, importation, exportation, achat et vente de bois de placage, ayant son siège 19, rue de la Croix-d'Or, Genève.

2° Sudamex SA, importation et exportation de matières premières et de produits manufacturés, ainsi que participations, ayant son siège 3, rue du Purgatoire, Genève.

3° Supercarwash SA, achat, vente, financement, montage et exploitation d'installations de lavage pour tous genres de véhicules, achat et vente de tous produits se rapportant à la branche des transports en général, 19, rue de la Croix-d'Or, Genève.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196; 317) (L.P. 195, 196; 317)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (376)

Par jugement du lundi 15 février 1971, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la SI Satellite I C SA exploitation d'immeubles, ayant son siège chez M. Michel Barman, rue du Léman 5, Genève.

La SI Satellite I C SA a en outre été réhabilitée et réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 24 février 1971.

P. Guillot, commis-greffier

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2017 Boudry (381)

Vente de gré à gré

L'office des faillites de Bou ry (Neuchâtel) offre à vendre, de gré à gré, les marchandises neuves désignées ci-après dépendant de la masse en faillite de la société Burri Hugo & Cie, à aint-Aubin:

1° Fournitures et machines pour la fabrication de parapluies pour dames et fillettes: poignées, couvertures, housses, etc.; un appareil pour montage d'aiguillettes sur parapluies télescopiques; 2 ständer pour confectionner les parapluies; une repasseuse «Waf Voldurn».

2° Ceintures de fantaisie en matière plastique et en métal, pour dames et jeunes filles; oeillets et rivets.

3° Boucles de ceintures pour dames.

4° Sacs en perles pour jeunes filles; bonnets de pluie en plastique.

Cette marchandise, entreposée au local des ventes de l'office sousigné, à Boudry, peut être examinée du 2 au 12 mars 1971, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h. (excepté le samedi).

Des offres écrites et chiffrées, précisant la marchandise désirée, pourront parvenir à l'office des faillites, 2017 Boudry, jusqu'au 20 mars 1971. Tél. pour renseignements: (038) 42 19 22.

Vente au comptant et au plus offrant.

2017 Boudry, le 22 février 1971

Office des faillites Boudry
Le préposé: Y. Bloesch

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la commissaria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (377)

Debitrice: ditta Giorgetti Dante & figli, Paradiso.
Decreto della pretura di Lugano-Distretto: 17 febbraio 1971.

Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni, via Stefano Franscini 10a, 6900 Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: Lunedì 19 aprile 1971, alle ore 14.30, presso la sala superiore del Caffè dei commercianti, Piazza Dante 1, Lugano.
Esame degli atti: dieci giorni prima dell'assemblea.

Ct. Ticino — Circondario di Locarno

Debitrice: **Rossi-Quattrini Carla**, via D. Galli 42, 6600 Locarno. Decreto della pretura di Locarno-Città: 15 febbraio 1971. Durata della moratoria: quattro mesi. Commissario del concordato: signor Franco Marcollo, presso Fiduciaria di Locarno SA, via Dogana Nuova 4, 6600 Locarno. Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 marzo 1971. Adunanza dei creditori: Venerdì 2 aprile 1971 alle ore 14.30 nei locali della Spett. Fiduciaria di Locarno SA, via Dogana Nuova 4, 6600 Locarno. Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza dei creditori.

Sursis concordataire et appel aux créanciers (L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud — Arrondissement d'Yverdon

Débitrice: **Monneron Jean**, 1928, originaire de Murist FR, entreprise générale de construction, av. Kiener 61, Yverdon. Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal du district d'Yverdon: 16 février 1971. Durée du sursis: quatre mois, échéant le 16 juin 1971. Commissaire au sursis: Le préposé à l'office des faillites, 1400 Yverdon. Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire (office des faillites, rue du Lac 48, 1400 Yverdon) dans un délai échéant le 16 mars 1971. Assemblée des créanciers: le 17 mai 1971 à 15 heures en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, Yverdon. Examen des pièces: Dès le 6 mai 1971, les créanciers pourront consulter le dossier à l'office des faillites d'Yverdon.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (SchKG. 316a bis 316f)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Meilen

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung von Corrodi Silvia, Erlenbach, liegen auf der Gerichtskanzlei Meilen zur Einsicht der Gläubiger während 20 Tagen ab Publikation dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf:

der Zwischenbericht des Liquidators, Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Zürich, vom 26. Januar 1971, vorläufiger Status per Ende August 1970 und Bilanz per 31. Dezember 1970 nebst weiteren Beilagen.

8706 Meilen, 19. Februar 1971

Gerichtskanzlei Meilen

Révocation du sursis concordataire (L.P. 298, 309)

Ct. de Vaud — Arrondissement de Cossonay

Révocation de sursis concordataire par abandon d'actif. Dans son audience du 10 février 1971, le président du Tribunal du district de Cossonay a ordonné la révocation du sursis concordataire par abandon d'actif accordé au 13 janvier 1971 à **Charrière Robert**, marbrier, domicilié à Cossonay, avec atelier à Orbe. La faillite a été prononcée. Voir publication FOSC de ce jour, N° 45, page 435, de l'ouverture de la faillite.

1304 Cossonay, le 19 février 1971 Le commissaire au sursis:
Edm. Bolomey

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo (L.E.F. 316 d)

Ct. Ticino — Pretura di Lugano-Città, Lugano

La pretura di Lugano-Città rende noto che con decreto in data 8 febbraio 1971, cra cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dalla ditta **Fobersa SA**, impresa costruzioni, Piazza Monte Ceneri 9, Lugano. L'assemblea dei creditori ha designato quale liquidatore il Rag. Ivo Molteni, via Frasca 8, Lugano.

6900 Lugano, 19 febbraio 1971

Per la pretura: Il segr. ass.: F. Brosi

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zürich — Zurigo

1. Februar 1971. Getränke- und Verpflegungsautomaten. **Post-Mix G.m.b.H.**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Adresse: Seefeldstrasse 167, Zürich 8. Statutendatum: 19. 1. 1971. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter: Robert Egger, von Zürich, in Zürich 8, mit einer Stammeinlage von Fr. 16.000, und Elmar Okle, von Bussnang, in Gossau SG, mit einer Stammeinlage von Fr. 4.000. Zweck: Verkauf und Vertrieb von Getränken- und Verpflegungsautomaten, insbesondere Post-Mix-Anlagen sowie Grundstoffen dazu. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Robert Egger.

11. Februar 1971. Beteiligungen. **Kubru AG**, in Zürich, Kirchbühlweg 9, Zürich 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. 2. 1971. Zweck: Durchführung von und Beteiligung an Finanzierungsgeschäften aller Art im In- und Ausland für eigene oder fremde Rechnung. Finanzierung von und Beteiligung an Finanzierungs-, Handels- und Industriegesellschaften sowie Immobilien- und Baugesellschaften im In- und Ausland sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften aller Art. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Kurt Bruppacher, von und in Zürich, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

11. Februar 1971.

Schwager Immobilien AG, in Zürich, Leutschenbachstrasse 71, Zürich 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 12. 1970. Zweck: Erwerb, Erschliessung, Nutzung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Projektierung und Durchführung von Uebau- und Erweiterung eigener und fremder Grundstücke. Insbesondere kann sich die Gesellschaft auch an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 500, Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Emil Schwager, von Zürich und Balterswil TG, in Zürich, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sophie Schwager, von Zürich und Balterswil TG, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner Schwager, von und in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Februar 1971.

Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité) (Cassa Pensioni delle Centrali Svizzere di Elettricità), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1967, S. 3509). Dr. Eduard Zühlmann und Tarcisio Darni, letzterer infolge Todes, aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Fritz Wanner, Mitglied der Verwaltung, nun Präsident derselben; bleibt Mitglied des Verwaltungsausschusses und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Robert Dubochet, von und in Montreux, Mitglied der Verwaltung, nun Vizepräsident derselben und Mitglied des Verwaltungsausschusses; führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied der Verwaltung und des Verwaltungsausschusses mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Adolf Gugler, von St. Silvester, in Luzern.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank (Banque Cantonale de Zurich) (Banca Cantonale di Zurigo), in Zürich 1, selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461). Prokura von Arthur Weiss erloschen. Die Prokura von Anton Guler ist nun beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für den Hauptzweig und die Filialen Affoltern a. A., Andelfingen, Bülach, Dielsdorf, Horgen, Meilen, Rüti, Uster, Winterthur, Zürich-Oerlikon und Wald sowie Einzelprokura für die Filiale Bauma: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Aldo Bernetta, von Zürich, in Opfikon; Hubert Brodebeck, von Eschegg TG, in Dietikon; Johann Häusler, von und in Zürich; Werner Haug, von und in Zürich; Max Hottinger, von Hombrechtikon, in Zürich; Heinz Oetiker, von Otterwil am See, in Kloten; Rudolf Rüegg, von Fischenthal ZH, in Zürich; Max Schüpfer, von und in Zürich; Wilhelm Stoll, von und in Zürich und Alfred Iten, von Unterägeri, in Illnau.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Affoltern a. A., in Affoltern a. A. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Affoltern a. A.: Hans Boller, von Stäfa, in Affoltern a. A.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Andelfingen, in Andelfingen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Unterschrift von Fritz Frauenfelder sowie die Prokura von Anton Guler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Andelfingen: Arthur Egli, Verwalter; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Andelfingen: Walter Lang, von Kreuzlingen, in Kleinandelfingen.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Meilen, in Meilen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Rüti, in Rüti (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil. Ferner haben neu Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Rüti: Hans Spörri, von Bäretswil, in Rüti ZH, und Walter Suter, von Kolliken AG, in Dürnten.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Uster, in Uster (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Winterthur: Walter Gsell, seine Prokura

erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil. Ferner hat neu Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Winterthur: Friedrich Streiff, von Schwanden GL, in Seuzach.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Oerlikon: August Ammann; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil. Ferner haben neu Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Oerlikon: Paul Meier, von Freenstein-Teufen, in Zürich, und Werner Oswald, von und in Zürich.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Wald, in Wald (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil.

11. Februar 1971.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Bauma, in Bauma (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461), selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Prokura von Anton Guler erloschen. Neu hat Einzelprokura: Fritz Treichler, von Wädenswil, in Richterswil.

11. Februar 1971.

Apparate für Reproduktionen usw. **Replix A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 313), Handel mit Apparaten und Zubehörartikeln für Reproduktionszwecke usw. Prof. Dr. Frédéric Scheurer, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben: Jacques Dreyfuss; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Ferner neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alfred Meier, von Winterthur und Schleithelm, in Winterthur. Unterschrift Arthur Ebehard erloschen.

11. Februar 1971.

Sennereigenossenschaft Stollen, in Schönenberg (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1963, S. 1705). Hans Steiner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in die Verwaltung gewählt worden Ulrich Giezendanner, von Kappel SG, in Schönenberg ZH. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

11. Februar 1971.

Gerling-Konzern Versicherungs-Service AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2007), Vermittlung von Ernst- und Rückversicherungsgeschäften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Roland P. Goldner, von Genf, in Wangen ZH.

11. Februar 1971. Brillengestelle usw.

Optimodel AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, Seite 2051), Handel mit Brillengestellen usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter mit Einzelunterschrift ist Hans D. O. Gysi, von Aarau, in Herrliberg. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ivan Eichholzer, von Langnau am Albis, in Zürich.

11. Februar 1971. Import-Export.

Maimex GmbH, in Zürich 6 (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1670), Betrieb eines Import- und Exportunternehmens, usw. Neu hat Einzelprokura: Hugo Wagner, von Basel, in Zürich.

11. Februar 1971.

Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes (Société Commerciale de la Société Suisse des Entrepreneurs) (Società Commerciale della Società Svizzera degli Impresari-Costruttori), in Zürich 4 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1971, S. 23). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Olivier Meylan, von Le Lieu, in Lostorf.

11. Februar 1971. Waren aller Art.

Fesag A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1963, S. 2373), An- und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Textilien, im In- und Ausland. Josef Bernhard Pfeffer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Februar 1971.

«Kibag» Aktiengesellschaft Bagger-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2293), mit Hauptsitz in Bäch (Freienbach, SZ). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Krippel, von und in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates, und Dr. Peter Wiederkehr, von Spreitenbach und Rüschlikon, in Kilchberg ZH.

11. Februar 1971. Getreide, Futtermittel.

Sohler & Co. A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1958, S. 1592), Handel mit Getreide, Futtermitteln usw. Moritz Rauch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hanna Hofbauer, von und in Zürich, zugleich-Präsidentin, und Ernst Levy, von Genf, in St. Gallen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Markus Koller, von Unterengstringen, in Zürich, und Gottfried Bolliger, von und in Zürich.

11. Februar 1971.

Amerint Grundstücks AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2849). Die Prokura von Marie-Louise a. Marca ist erloschen.

11. Februar 1971. Bauten.

Girolamo Conti AG, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1301), Betrieb eines Baugeschäftes und einer Generalunternehmung für Hoch- und Tiefbauten usw., mit Hauptsitz in Zuchwil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Heinz Michel, von Bern, in Zuchwil.

11. Februar 1971. Toilettenartikel.

Alarose GmbH, in Zürich 8 (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2195), Vertrieb des Toilettenartikels «Alarose» usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 187, in Zürich 8 (bei der Novagenta GmbH).

11. Februar 1971. Finanz- und Handelsgeschäfte.

Telecon A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1967, S. 3641), Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art usw. Statuten am 20. 11. 1970 geändert. Neue Fassung der Firma: **Telecons A.G.**

11. Februar 1971. Orchestervermittlung usw.

Agentur Vreny Schürmann, in Zürich, Dreispitz 91, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Verena Schürmann, von Zürich, in Zürich 11. Peter Schürmann, von und in Zürich, führt Einzelunterschrift. Vermittlung von Orchestern, Musikern und Artisten.

11. Februar 1971.

Treuhandbüro Robert Forrer, in Bachenbülach, Bächliwies 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Forrer, von Bülach und Grabs, in Bachenbülach, Treuhandbüro.

11. Februar 1971. Gartenbau.

P. Widmer, in Wädenswil, Holzmoosrütistrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Widmer, von Lengnau AG, in Wädenswil, als Minderjähriger durch seinen Vater, als Inhaber der elterlichen Gewalt, zum selbständigen Gewerbebetrieb ermächtigt. Josef Widmer, von Lengnau AG, in Wädenswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Gartenbau, Import von Pflanzen sowie Handel mit Liegenschaften.

11. Februar 1971.

Schuhhaus Schulthess & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2211). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Otto Schulthess ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 1. 8. 1970 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Schulthess sowie die bisherige Kommanditistin Ursula Schulthess, in Zürich 7, welche den Doktorstitel führt. Die Angabe, die beiden Genannten würden Kollektivunterschrift führen, wird gestrichen, weil jene Einschränkung ihrer Vertretungsbefugnis dahingefallen ist. (Die beiden Genannten sind nun je einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt.)

11. Februar 1971. Textilien.

Kurt Ullmann & Co., in Zürich 7, Englischviertelstrasse 35, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1971. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Kurt Ullmann, von Basel, in Zürich 7, Kommanditistin mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB: Lieselotte Ullmann, von Basel, in Zürich, mit einer (voll bar liberierten) Kommanditsumme von Fr. 1000. Der Kommanditist wurde Einzelunterschrift erteilt. Import von und Handel mit Textilien jeder Art.

11. Februar 1971.

Foto-Druck E. Bachmann, in Uster (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1959, S. 2178), Betrieb eines Ateliers für Foto-Druck. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1971. Ferienwohnungen usw.

Fern-Genossenschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2208), Beschaffung von Ferienwohnungen usw. Ueber diese Genossenschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 12. 1970 Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Genossenschaft aufgelöst.

11. Februar 1971.

Intertrust Corp. Ltd., in Zürich 2 (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1966, S. 3306). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2861) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1971. Kaugummi, Confitserie usw.

«Maple Leaf» Vertrieb AG, in Horgen (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1964, S. 1826), Import und Vertrieb von Kaugummi und Confitserieartikeln usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. 10. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Februar 1971.

Marlborough Galerie A.G. (Marlborough Galerie S.A.) (Marlborough Galerie Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Villa Rosau, Baur au Lac, Glärnisstrasse 10, Zürich 2. Statutendatum: 1. 2. 1971. Grundkapital: Fr. 1.000.000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit antiken und modernen Kunstwerken; ist berechtigt, sich an Unternehmungen der gleichen und verwandter Branchen im In- und Ausland zu beteiligen; sie kann Grundeigentum erwerben, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach ZH, Präsident; Charles Kracht, von Zürich, in Küsnacht, und Dr. Robert Karrer, von Teufenthal und Zürich, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Februar 1971. Patente, Lizenzen usw.

Transmito SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1968, S. 1665), Statuten, ursprünglich vom 1. 7. 1968, am 18. 12. 1970 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Transmito S.A.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Färberstrasse 6, Zürich 8. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 100.000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist nun voll liberiert. Zweck: Erwerb, Veräusserung und Vertretung von Patenten und Lizenzen aller Art sowie Erwerb von Beteiligungen an anderen Gesellschaften mit ähnlichem Zweck, Vertretung von anderen ausländischen Firmen in allen Bereichen sowie Tätigkeit von Leasinggesellschaften für Dritte bezüglich Maschinen und Ausrüstungen und Erbringung von Dienstleistungen für Industrie und Handel. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Werner Mosmann aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Adrian Hinderling, von Maur, wohnhaft nun in Zollikon, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

11. Februar 1971. Treuhand.

Intercontrol GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1967, S. 2891). Durchführung aller Geschäfte, die in den Aufgabenbereich einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft fallen usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 1. 2. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Diejenigen Aktiven und diejenigen Passiven, welche in der Ueberrahmebilanz per 31. 10. 1970 enthalten sind, sind an die «Intercontrol AG», in Zürich, übergegangen. Die Lösung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

12. Februar 1971. Bauelemente.

Serrolar AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stampfenbachstrasse 38, Zürich 6 (bei der Inventar AG für Forschung und Patentverwertung, Zürich). Statutendatum: 18. 12. 1970 und 13. 1. 1971. Grundkapital: Fr. 100.000, worauf Fr. 50.000 liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Herstellung von Bauelementen aus einer Verbindung von Deckmaterial und Kunststoffkapillarkernmaterial, Erarbeitung von weiterem Know-how in der Herstellung von vorverarbeiteten Bauelementen und dessen Kommerzialisierung durch geeignete Vereinbarungen mit Dritten sowie Vertrieb ihrer Produkte; kann insbesondere auch Grundstücke erwerben, und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): höchstens fünf Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Anton Grüniger, von Näfels, in Olten, Präsident; Samuel Haerry, von und in Birwil, und Dr. Paul Seifert, von Sevelen, in Domat/Embs, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1971.

Elma-Electronic AG, in Mönchaltorf (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1471). Statuten am 18. 12. 1970 geändert. Gemäss

näherer Regelung in den Statuten besteht zugunsten einer bestimmten Aktionärin ein ausschliessliches Vorkaufs- respektive Kaufrecht an Aktien eines anderen Aktionärs.

12. Februar 1971.

Maschinenfabrik Schweiter A.-G. (Ateliers de Construction Schweiter S.A.) (Schweiter Engineering Works Ltd.), in Horgen (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1970, S. 2732). Statuten am 28. 10. 1970 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Neu haben Kollektivprokura Enrico Conti, von Schaffhausen, in Horgen; Rod Hubmann, von Bichelsee, in Horgen; Manfred Schreiber, von Ennenda, in Horgen; Josef Ziltener, von Schübelbach, in Freienbach, und Robert Attinger, von Dübendorf, in Wallisellen. Ein jeder der Genannten zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem der Direktoren oder Vizedirektoren.

12. Februar 1971.

Intever Textil-Verkaufs-G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1584). Übernahme von in- und ausländischen Textilvertretungen sowie Handel mit Textilprodukten. Statuten am 23. 12. 1970 geändert. Walter Meyer ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage im Betrag von Fr. 1000 ist von der neuen Gesellschafterin Elvira Weiss erworben worden. Von der Stammeinlage des Gesellschafters Hans Weiss von bisher Fr. 19.000 sind die Teilbeträge von je Fr. 6000 von den beiden neuen Gesellschaftern Peter Weiss, in Zürich 11, und Alex Weiss, von Zürich, in Kilchberg ZH, sowie, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. II und III ZGB, der Teilbetrag von Fr. 5000 von der vorverwählten neuen Gesellschafterin Elvira Weiss erworben worden. Die Stammeinlage des Gesellschafters Hans Weiss hat sich dadurch auf Fr. 2000 reduziert. Am Stammkapital sind somit jetzt beteiligt: der Gesellschafter Hans Weiss mit einer Stammeinlage von Fr. 2000, sowie die drei Gesellschafter Elvira Weiss, Peter Weiss und Alex Weiss mit je einer Stammeinlage von Fr. 6000. Die drei letztgenannten Gesellschafter sind zugleich zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift ernannt worden; die Prokura von Elvira Weiss und Peter Weiss sind erloschen. Der Gesellschafter Hans Weiss ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

12. Februar 1971.

Hostettler & Co., technische Neuheiten, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1956, S. 2366). Die Gesellschafter Martha Hostettler geb. Tobler, und Gotfried Hostettler sind gestorben. Die Gesellschaft ist aufgelöst; die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und sind von der neuen Einzelfirma «Ernst Hostettler, technische Neuheiten», in Zürich, übernommen worden.

12. Februar 1971.

Ernst Hostettler, technische Neuheiten, in Zürich, Florastrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Hostettler, von Wahlen, in Zürich 8. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Hostettler & Co., technische Neuheiten», in Zürich, übernommen. Fabrikation und Vertrieb technischer Neuheiten.

12. Februar 1971. Drogen usw.

Walter Furrer, in Wädenswil (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1966, S. 469), Handel mit Drogen usw. Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Drogerie H. Süess», in Wädenswil, erloschen.

12. Februar 1971.

Drogerie H. Süess, in Wädenswil, Zugerstrasse 58, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert Süess, von Littau, in Wädenswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Furrer», in Wädenswil, übernommen. Drogerie.

12. Februar 1971. Dünger.

Edwin Weber, in Hinwil (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1924, S. 2123), Düngerhandel. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Walter Egger, Düngerhandel», in Hinwil, erloschen.

12. Februar 1971.

Walter Egger, Düngerhandel, in Hinwil, Erlösen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Egger, von Aarwangen, in Hinwil. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Edwin Weber», in Hinwil, übernommen. Düngerhandel.

12. Februar 1971. Kinderkleider.

«Bambi», Gertrud Liechti, in Zürich (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495). Verkauf von Kinderkleidern. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Februar 1971.

Intercometal AG, in Buchs (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1968, S. 1703), Handel mit Metallen sowie mit Rohstoffen für die Metall- und Stahlindustrie usw. Jacques Diserens ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Wilhelm Wettmer, von Zürich und Appenzell, in Schlieren.

12. Februar 1971.

Walter Bader, vormals Emil Bader & Co., in Zürich (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1956, S. 2457). Herstellung von und Handel mit Polster- und Stilmöbeln. Neue Fassung der Firma: **Walter Bader, Innendekoration**. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch Handel mit Vorhängen und Teppichen. Neue Adresse: Asylstrasse 106.

12. Februar 1971.

Milchproduzentengenossenschaft Bertschikon, in Gossau (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1962, S. 163). Ernst Walter aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und Vizepräsident und Kassier: Bruno Faust, von und in Gossau ZH. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

12. Februar 1971. Bricellets und Hüppenartikel.

Gehr. Deflorin & Duff, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1965, S. 889). Fabrikation von und Handel mit Bricellets und Hüppenartikeln. Paulin Deflorin-Hitz und Theodor Deflorin-Duff sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der Gesellschafter Alexius Deflorin führt nun den Allianznamen Weiser.

12. Februar 1971.

«Rostags Rohstoffhandel A.G.», in Zürich 2 (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1959, S. 2378), Handel mit Rohstoffen aller Art usw. Willy Fritz aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und Präsident desselben ist Wilhelm Egli, von Schänis, in Jona; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1971. Eisen.

Hoesch Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2417), Vertrieb von Erzeugnissen der eisenschaffenden und eisenverarbeitenden Industrie usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Elias Salvisberg, von Mühleberg, in Spreitenbach, und Sonja Quantius, von und in Zürich. Neue Adresse: Oerlikonerstrasse 47, in Zürich 11.

12. Februar 1971. Reklameberatung usw.

A. Maurer & H. Salzmann AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 321), Betrieb einer Annoncenexpedition und Reklameberatung usw. Der Direktor Friedrich Härtsch wohnt nun in Winterthur. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist René Baldauf. Seine Prokura ist erloschen.

12. Februar 1971.

Albis Bau und Verwaltungs AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1964, S. 1191), Erwerb, Veräusserung und Ueberbauung von Grundstücken usw. Erwin Studer, nun in Zollikon, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Präsident desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben ist Oskar Bär; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Armin Lang. Seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Johann Allemann, von Tschapina, in Zürich; Hans Rudolf Bernhard, von Dachsen, in Zürich, und Erwin Jaisli, von Aarwangen und Zürich, in Zürich.

12. Februar 1971. Versicherungen usw.

E. Lips & Cie., in Zürich 1 Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2716), Versicherungen aller Art usw. Emil Lips ist nicht mehr unbeschränkt haftender Gesellschafter, sondern Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000; er hat nun Einzelprokura. Bruno Brunhart, in Zürich 7, ist nicht mehr Kommanditist, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Prokura ist dementsprechend erloschen. Die Firma lautet neu: **E. Lips & Cie., Inhaber Bruno Brunhart & Cie.**

12. Februar 1971. Werkzeugmaschinen usw.

Atega AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2141), Handel mit und Fabrikation von Werkzeugmaschinen, Werkzeugen, usw. Prokura von Guido Wöndli erloschen.

12. Februar 1971.

Senger-Annancen, in Zürich (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 173), Betrieb eines Annoncen-Geschäftes. Prokura von Hans Zurlüh erloschen.

12. Februar 1971.

Oil-Therm AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 17), Fabrikation und Vertrieb von automatischen Heizanlagen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Bruno Kaelin, von Einsiedeln, in Seuzach.

12. Februar 1971. Zement usw.

Favre & Cie. A.-G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1968, S. 262), Zementwarenfabrik usw. Neu ist Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen Othmar Kälin; seine Prokura ist erloschen.

12. Februar 1971.

Winkler & Co. A.-G., Versicherungen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2444). Generalagenturen schweizerischer Versicherungsgesellschaften usw. Dr. Erich Huber infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Veit Wyler, von Endingen AG, in Zürich, Präsident, und Oscar Tobler-Lutz, von und in Teufen AR.

12. Februar 1971.

Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1970, S. 2401). Rosalie Grimm-Stöckli ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

12. Februar 1971. Techn. Artikel für die Bürobranche usw.

Franz Büttner AG, in Egg (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2521), Herstellung und Vertrieb von technischen Artikeln für die Bürobranche usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anton Lauchenaue; seine Prokura ist erloschen.

12. Februar 1971. Massageapparate.

A. & K. Kuhn, in Zürich 3 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1967, S. 2238), Verkauf und Vermietung von Massageapparaten. Neue Adresse: Friesenbergstrasse 38, in Zürich 3.

12. Februar 1971. Experten.

SOLEXPERTS A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1967, S. 2616), Projekte, Studien und Expertisen auf dem Gebiete des Ingenieur-Wesens, speziell betreffend die Anwendung der Erdbaumechanik usw. Neue Adresse: Dufourstrasse 147, in Zürich 8.

12. Februar 1971.

G.O.B. Aktiengesellschaft für Organisation und Beratung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1966, S. 710). Hilde Wohlwend und Werner Weber aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Giovanni Rodolfo Spahr, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Lavaterstrasse 61, in Zürich 2 (c/o G. R. Spahr, Rechtsanwalt).

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

10. Februar 1971.

Norm-Schrank Aarwangen AG, in Aarwangen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Normteilen für Wohnungseinrichtungen, insbesondere für Schränke, und alle damit im Zusammenhang stehende Artikel. Die Firma ist auch berechtigt, Grundstücke zu erwerben und zu veräußern sowie Wohnbauten zu erstellen. Laut Kaufverträgen vom 5. Februar 1971 übernimmt die Gesellschaft die Liegenschaft Aarwangen-Gblt. Nr. 1715 inkl. Maschinen, Werkzeuge und Holzvorräte zum Preise von total Fr. 1210.000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 250.000, und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren sämtliche Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Theodor Breisacher, von Maur ZH, in Alpnachdorf OW, ist Präsident, und Ingeborg Breisacher-Zakostelecki, von Maur ZH, in Alpnachdorf OW, Sekretärin. Theodor Breisacher führt Einzelunterschrift; Ingeborg Breisacher zeichnet kollektiv zu zweien. Industriestrasse 20.

Bureau Bern

11. Februar 1971.

Berger & Wenger Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, in Zollikofen. Jörg Berger, von Oensingen, in Zollikofen, und Ernst Wenger, von Strättlingen, Gemeinde Thun, in Gwatt, Gemeinde Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Bernstrasse 101.

11. Februar 1971. Bäckerei usw.

A. Schwander, in Habstetten, Gemeinde Bolligen, Betrieb einer Bäckerei und Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2838). Am 11. Januar 1971 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

11. Februar 1971.

Gewerklasse in Bern (Caisse industrielle à Berne), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1970, S. 2674). Die Prokura von Heinz Miescher ist erloschen.

11. Februar 1971.

«Amag» Automobil- & Motoren AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1971, S. 985), mit Hauptsitz in Zürich. Der bisherige Vizepräsident Eugen Zirkunden, nun in Kehr- sätze, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Edmund Gefeller, nun in Muri bei Bern, dessen Prokura erloschen ist, ist nun Vizepräsident. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Februar 1971.

Hauseigentümerverband Bern und Umgebung, in Bern, Genossen- schaft (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1961, S. 3010). Otto Maurer ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Benjamin Wirz, von Zetzwill und Bern, in Bern, ist Präsident, und weiterer Sekretär ist Fritz Heller, von Erlinsbach, in Bern. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder einer von ihnen mit einem der Sekretäre.

11. Februar 1971.

Verband reisender Kaufleute der Schweiz (Société suisse des voya- geurs de commerce) (Società svizzera dei viaggiatori di commercio), in Bern, Verein (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1966, S. 2670). Die De- legiertenversammlung vom 17./18. Juni 1967 hat die Statuten re- vidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen. Die Unterschriften von Hans Etienne, Georg Caprez, Otto Richei, Felix Escher und die Prokura von Peter Bögli sind erloschen. Die Mitglieder des Zentralvorstandes: Edouard Weber, Präsident (bisher Vizepräsident); Jeannot-Pierre Ochslin, von und in Schaffhausen, Vizepräsident (neu); Paul Kucera, Kassier (bisher); Fritz Ditz, von Gurbur, in Köniz (neu); Willi Fluri, von Balsthal, in Luzern (neu); Roger Jaccard, (bisher); Peter Graf, von und in Stäfa (neu) sowie der dem Zentralvorstand nicht angehö- rende Zentralsekretär Dr. Karl Friedrich (bisher) führen Kollektivun- terschrift zu zweien.

12. Februar 1971. Feuerlöschergeräte usw.

E. von Arx, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Ernst von Arx, von Utzenstorf, in Wabern, Gemeinde Köniz. Handel mit und Vertrieb von Feuerlöschergeräten sowie Handel mit und Ver- kauf von Oelen, Fetten und technischen Artikeln. Seftigenstrasse 287.

12. Februar 1971. Graphische Anstalt.

Abererg-Steiner & Cie. AG, in Bern, Betrieb einer graphischen An- stalt usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1969, S. 1040). Die Prokura von Edgar Friedli ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Daniel W. Abererg, von Bern und Büren a. A., in Liebe- feld, Gemeinde Köniz.

12. Februar 1971. Architekturarbeiten usw.

Josef Stucki AG, in Bern, Projektierung, Ueberwachung und Aus- führung von Architektur- und Bauführungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 81). Einzelprokura ist erteilt worden an Hans Ellenberger, von Landiswil, in Bern.

12. Februar 1971.

Heidenhain Holding AG, in Ittigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1969, S. 2791). Der Verwaltungsrat besteht aus Roland Ammann, Präsident (bisher); Dr. Georg Schmid, Vizepräsi- dent und Delegierter (bisher); und Rudolf Höfling, deutscher Staats- angehöriger, in Traunstein (D). Sie führen alle Einzelunterschrift. Dr. Johannes Heidenhain ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. Februar 1971. Spenglerei usw.

W. Schläfli, in Bern, Spenglerei und Installationen (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1955, S. 3118). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. Februar 1971. Spenglerei usw.

Walter Schläfli AG, in Bern, mit Statuten vom 20. Januar 1971 be- steht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Füh- rung einer Spenglerei und Ausführung sanitärer Installationen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbe- zahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Walter Schläfli, in Bern, gemäss Kaufvertrag vom 20. Januar 1971 Mobiliar, Werkzeuge, Materialien usw. zum Preis von Fr. 60 417.40. Zwei Gründern oder deren Rechtsnachfolgern steht je 4 Aktien des Mitgründers Walter Schläfli, ein jederzeit ausübbares Kaufrecht zum Nominalwert zu. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Ver- waltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm ge- hören an: Walter Schläfli, von Albligen, in Bern; Präsident; Fritz Gros- sen, von Frutigen, in Köniz; Paul Guggisberg, von Zimmerwald, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Mühlemattstrasse 14a.

12. Februar 1971. Foto-Satz usw.

Diasset AG (Diasset SA), in Wohlen bei Bern. Mit Statuten vom 25. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung und Vertrieb von Foto-Satz- und fotome- chanischen Reproduktionen sowie verwandten Produkten im graphi- schen Gewerbe. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen er- folgen im SHAB, die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionä- re durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Erich Hänzli, von Safnern, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Präsi- dent; Otto Ludwig Mani, von Diemtigen, in Bern; Hans-Peter Mani, von Diemtigen, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Wyhalenstrasse 7, Hinterkappelen.

10. Februar 1971.

Chronos Holding S.A., à Bienne (FOSC du 5. 2. 1970, No 29, p. 272). La signature du vice-directeur Jean-Robert Bugnion est éteinte.

11. février 1971.

Fabrique d'Horlogerie Dux SA, à Bienne (FOSC du 3. 3. 1966, No 52, p. 711). L'administrateur Charles Brandt mainte maintenant à Corgémont.

11. Februar 1971. Uhren, Bestandteile usw.

Stelux AG (Stelux SA) (Stelux Ltd.), in Biel. Gemäss öffentlich be- ruckundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Februar 1971 be- steht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ein- und Ausfuhr von sowie den Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Uhren, Uhrenbestandteilen, Uhrenzubehör und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Publika- tionsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ananta Ungsakul, thailändischer Staatsangehöriger, in Hongkong, als Präsident; Erwin Stalder, von Lützelühl, in Aegerten, und Anton Hardegger, von Gams, in Bern. Erwin Stalder wurde zum Direktor ernannt. Anton Ungsakul und Erwin Stalder führen Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 4.

12. Februar 1971. Fahrzeuge.

Wetter & Hirschi AG, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Er- richtungsakt und Statuten vom 5. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf und Repa-

raturn von Fahrzeugbedarf für Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft sowie Vertretung der Lastwagenanhänger-Vorrichtungen, System Röckinger, München (BRD). Das voll einbezahlte Grundkapital be- trägt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteil- ungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschrie- bene Briefe zugestellt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwal- tungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Louis Wet- ter, von Winterthur, in Nidau, als Präsident; Fritz Hirschi, von Schangnau, in Port, als Sekretär und Frieda Wetter, von Winterthur, in Nidau, als Beisitzerin. Louis Wetter führt Einzelunterschrift. Fritz Hirschi und Frieda Wetter zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslo- kal: Mühlestasse 34a.

12. Februar 1971. Kinderwagen, -betten usw.

E. Mürset, in Biel, Detailverkauf von Kinderwagen, Kinderbetten und Spielwaren (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1950, S. 2586). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

10. Februar 1971. Autos, Motos, Reparaturen.

Robert Wampfler, in Zweisimmen, Betrieb einer Auto-, Motor- rad- und Veloreparaturwerkstätte mit Velohandlung, Personentrans- porte (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1950, S. 2026). Die Firma wird in- folge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

23. Dezember 1970. Immobilien.

Immobilien-Gesellschaft der Laser Technik AG. (Société Immobilière de la Laser Technique SA), in Büren an der Aare. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. De- zember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf, die Ueberbauung sowie die Verwal- tung von Liegenschaften und von andern Vermögenswerten. Die Ge- sellschaft erwirbt von der Firma Promec AG, in Biezwil SO, die Parzelle Büren Grundbuchblatt Nr. 349 im Halte von 6577 m² zum Preise von Fr. 105 232. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, einge- teilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberriert. Publika- tionsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern, gegenwärtig aus: Dr. Hans Schmid, von Aar- burg und Biel, in Leubringen, als Präsident; Hans Wild, von Biel, in Bern, als Sekretär, und Gottfried Guggen, von Buchholterberg, in Steffisburg. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Mühleweg 13.

Bureau Burgdorf

12. Februar 1971.

Varta Batterie-Aktiengesellschaft, in Burgdorf, Handel und Ver- trieb elektrischer Akkumulatoren usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1901). Dr. Hans Georg Gujer ist aus dem Verwal- tungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

12. Februar 1971.

G. A. Seewer, Maschinenfabrik, in Burgdorf (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1565). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden rückwirkend auf 1. Januar 1971 von der neu gegründeten Seewer AG, Maschinenfabrik, übernommen.

12. Februar 1971.

Seewer AG, Maschinenfabrik, in Burgdorf. Gemäss öffentlich be- ruckundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Februar 1971 be- steht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Maschinen und Fabrikations- einrichtungen, vorzugsweise für die Lebensmittelbranche. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1000 Ak- tien zu je Fr. 1000 und 2000 Aktien zu je Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Die Gesellschaft übernimmt mit Wirkung ab 1. Januar 1971 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma G. A. Seewer, Maschinenfabrik, in Burgdorf, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 1. Januar 1971, wonach die Aktiven (Immobilien, Wertschriften, Debitoren, Warenvorräte und Mobilien) Fr. 721 180.34 und die Passiven Fr. 2042 954.30 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 5168 226.04 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 5168 226.04 erhält der Sacheinleger 998 voll liberrierte Aktien zu Fr. 1000 und 2000 voll liberrierte Aktien zu Fr. 100, der Rest von Fr. 3 970 226.04 wird ihm in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma G. A. Seewer, Maschinenfabrik, in Burgdorf, ein. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzi- ger Verwaltungsrat ist Gustav A. Seewer, von Winterthur, in Bur- gdorf. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Heimswil- strasse, Burgdorf.

Bureau de Delémont

12. février 1971. Boîtes de montres.

Gilles Ory, à Develier. Le chef de la maison est Gilles Ory, de et à Develier. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Ernest Ory», à Develier. Terminase de boîtes de montres.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhnelt)

10. Februar 1971.

Heag AG, in Meiringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 269). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Moosseedorf RF. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 269) im Handelsregister von Meiringen von Amtes werden gelöscht.

10. Februar 1971.

Ziegenzuchtgenossenschaft Meiringen und Umgebung, in Mei- ringen (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1961, S. 3022). Die Unter- schriften von Benno Haselbeck, Arnold Willi und Albert Leuenber- ger sind erloschen; sie sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Fritz Wyss, von und in Meiringen, ist nun Präsident; Kaspar Maurer, von Schattenhalb, in Geissholz, Gemeinde Schattenhalb, Vizepräsident, und Ernst Schlegel, von Wahlern, in Meiringen, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Montier

11. février 1971. Bonnetterie.

Francis Mercier, à Bévilard, confection, bonnetterie et lingerie (FOSC du 30. 11. 1953, No 279, p. 2890). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11. février 1971. Manomètres.

Charles Gorgé S.A., à Moutier, fabrication et vente de por- techappements et de mouvements de manomètres en tous genres (FOSC du 22. 12. 1964, No 298, p. 3836). L'administrateur René Gorgé, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de: Francis Gorgé (auparavant secré- taire), nommé président; Nelly Gorgé, de et à Moutier, secrétaire; Ruth Gorgé, de et à Moutier; André Gorgé, de et à Moutier. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

11. février 1971. Décolletage.

Lüdi frères, à Reconvilier. Pierre Lüdi et Willy Lüdi, tous deux de Heimiswil BE, à Reconvilier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1971. Le société est engagée par la signature collective à deux des associés. Atelier de décolletage de précision.

Bureau Nidau

10. Februar 1971.

Bradux AG (Bradux SA) (Bradux Ltd.), in Nidau. Fabrikation und den Vertrieb von Pendulen, Penduletten, Grossuhren, Uhrmacher- Werkzeugen und Artikeln der Feinmechanik usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2427). Die Prokura von Jean Montavon ist er- loschen.

10. Februar 1971.

Carrosseriewerke A.G. Biel-Nidau (Usines de carrosserie S.A. Bienne-Nidau), in Nidau (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1966, S. 3673). Das Mitglied des Verwaltungsrates Maja Liechti heisst nun infolge Heirat Maja Fischer-Liechti, von Dottikon AG, und wohnt in Sutz-Lattrigen.

Bureau de Porrentruy

25 janvier 1971. Pierres fines.

Paul Cramatte, à Courtemaître, tournage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC du 26. 9. 1971, No 225, p. 2812). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1969, à la société anonyme «Paul Cramatte S.A.», ci-après inscrite.

25 janvier 1971. Pierres fines.

Cramatte Paul, S.A., à Courtemaître. Suivant acte authentique et statuts du 13. 4. 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de tournages et de pierres fines, chatons et bouchons pour l'industrie horlogère et autre, ainsi que la fabrication, l'achat et la vente des parties d'appareils de précision et leur composition. Le but de la société s'étend sur l'emploi de toutes les matières synthétiques pour des pier- res de montres, de l'industrie et de bijouterie. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du pas- sif de la maison «Cramatte Paul», ci-dessus radiée, selon bilan au 31 décembre 1969, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 50.000 (machines, inventaire, débiteurs, caisse). Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 50.000 contre remise à l'apporteur de 48 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les deux autres actions nominatives de fr. 1000 chacune ont été entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 2000, figurant au passif du bilan susmentionné. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Cramatte Paul» avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1970. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administra- tion de 3 membres au minimum. Paul Cramatte, de et à Courte- maître, président; Benjamin Bellin, de Cerentino, à St-Imier, membre; Roland Bloch, de Oensingen, à Bienne, secrétaire. La société est en- gagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: 6, Rue de Rüschli, Bienne.

11 février 1971.

Société de laiterie de Chevenez, à Chevenez, société coopérative (FOSC du 14. 3. 1967, No 61, p. 896). Alfred Nicoulin, jusqu'ici pré- sident, et Lucien Riat, jusqu'ici vice-président, ont démissionné; leur signature est radiée. Maurice Laville, jusqu'ici membre, de et à Che- venez, a été nommé président; André Riat, de et à Chevenez, jusqu'ici membre, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier Paul Valley (inscrit).

11 février 1971.

Maison Saint-Paul à Porrentruy S.A., à Porrentruy, éducation chrétienne de jeunes filles dans le sens de la religion catholique, etc. (FOSC du 19. 6. 1970, No 140, p. 1412). Marc Terrier, jusqu'ici pré- sident du conseil d'administration, est décédé, et Jean Chappuis, jusqu'ici vice-président, a démissionné; leur signature est radiée. Claude Gignol, du Noirmont, à Porrentruy, a été nommé président et Jean Miserez, de Lajoux, à Porrentruy, a été nommé vice-président du conseil d'administration. La société sera engagée par la signature col- lective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

Bureau Saanen

11. Februar 1971. Dachdeckergeschäft.

Adolf Schöpfer, in Grund bei Gstaad, Gemeinde Saanen, Betrieb eines Dachdeckergeschäftes (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1968, S. 642). Die Firma wird infolge Geschäftüberganges gelöscht.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

12 février 1971.

Tapischaille S.A., au Noirmont. Suivant acte authentique et sta- tuts du 8 février 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de carrières et de gro- sières, ainsi que la fabrication de tapis bitumeux. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions ordinaires de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de deux machines pour le prix de fr. 30.000, par Annibale Pagani, entrepreneur au Noirmont, selon contrat d'apports du 8 février 1971, contre remise à l'apporteur de 30 actions nomina- tives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communica- tions aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de: Annibale Pagani, de Lignoretto, au Noirmont, pré- sident; Georgette Pagani-Froidvaux, de Lignoretto, au Noirmont, vice-présidente; Jacques Portmann, de Schupheim, au Noirmont, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de Annibale Pagani et de Jacques Portmann. Locaux: Entreprise Paga- ni, Le Noirmont.

12 février 1971.

La Grûre S.A., à Saignelégier (FOSC du 24. 9. 1968, No 224, p. 2059). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 février 1971, les statuts ont été modifiés en ce sens que le capital social de fr. 65.000 est entièrement libéré. En outre, la société a porté son capital social de fr. 65.000 à fr. 125.000 par l'émission de 60 actions de fr. 1000 chacune, nomina- tives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en consé- quence. Le capital social est actuellement de fr. 125.000, divisé en 125 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées.

Luzern - Lucerne - Lucerna

25. Januar 1971. Schreinerei, Hobelwerk.

Wilhelm Wobmann, vorm. Wobmann & Müller, in Luzern, mechanische Schreinerei, Säge- und Hobelwerk (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1959, S. 542). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers und Überganges der Aktiven und Passiven an die «Wobmann AG Luzern», in Luzern, erloschen.

25. Januar 1971. Holzbearbeitung, Schreinerei usw.

Wobmann AG Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 22. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Holzbearbeitungsbetriebes mit Bau- und Möbelschreinerei, Sägerei und Holzwerk, Gestaltung von Innenaus- bauten, Holzhandlung, Fabrikation von Normen- und Profilmaleme- nten sowie Elementen des Leichtmetallbaues; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namen- aktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebernahme- und Kaufvertrag vom 22. Januar 1971 und Bilanz per 31. März 1970 übernimmt die Gesell- schaft von der Erbgemeinschaft Wilhelm Wobmann sel., nämlich Anna Wobmann-Jenny, Willi, Elsa und Hans Wobmann, unter der Luzern, und Anna Morger-Wobmann, in Zürich, den unter der bisher eingetragenen Einzelfirma «Wilhelm Wobmann, vorm. Wob- mann & Müller» betriebenen Schreinereibetrieb mit Aktiven und

Passiven, wobei die Aktiven (inkl. Immobilien) Fr. 1.379.740,85 und die Passiven Fr. 1.079.740,85 betragen. Der Aktivüberschuss gleich Ueberrahmepreis von Fr. 300.000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Präsident und Delegierter ist Willi Wobmann-Fuchs; Mitglied und Delegierter Hans Wobmann-Strassel, beide von und in Luzern; Mitglieder sind Anna Wobmann geb. Jenny, von und in Luzern, und Anna Morger geb. Wobmann, von Eschenbach SG, in Zürich. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Tribtschenstrasse 52 (eigenes Büro).

27. Januar 1971. Restaurant.

Rialto-Betriebs-GmbH, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1971 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Betrieb des alkoholfreien Restaurants «Rialto» in Luzern, sowie Führung und Verwaltung, Erwerb und Veräusserung ähnlicher oder gleichartiger Betriebe. Die Gesellschaft erwirbt von der Baugenossenschaft «im Zöpfli» Emmenbrücke, das Betriebsinventar des Cafés «Rialto» in Luzern, zum Preise von Fr. 170.000. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter sind Siegfried Zwimpfer, von Schenkon, in Stansstad, und Willi Moser, von Obervaz, in Meggen, mit je einem Stammanteil von Fr. 10.000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Beide Gesellschafter sind Geschäftsführer und zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Hirschmattstrasse 43 (Café Rialto).

9. Februar 1971.

A. Marti & Cie. A.G. Luzern, in Luzern, Bauunternehmung, mit Zweigniederlassungen in Emmen, Kriens und Meggen (SHAB Nr. 22 vom 28.1.1970, S. 211). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Max Lienhard und Ernst Fahrni; sie führen nun Einzelunterschrift. Ihre Prokuren sind erloschen. Zu Prokuristen wurden neu ernannt Martin Büeler, von Steinen SZ, in Horw, und Josef Seherer, von Meggen LU, in Stans; sie zeichnen zu zweien, aber nicht unter sich. Die Prokura von Hans Kobler ist erloschen.

11. Februar 1971.

Hunziker AG Festwirtschaften, in Willisau-Land (SHAB Nr. 305 vom 31.12.1970, S. 2972). Laut öffentlicher Urkunde vom 8. Februar 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Festwirtschaften im In- und Ausland allein oder zusammen mit einem Konsortium, die Vermietung von Festhallen und Tribünenanlagen sowie die Weiterführung der früheren Einzelfirma Willi Hunziker in Seengen. Beteiligungen. Erwerb von Betrieben des Gastwirtschaftsgewerbes. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien umgewandelt. Durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 500.000 erhöht. Das voll libierte Grundkapital von Fr. 500.000 ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Dr. Hugo Isler und Walter Meier, dieser infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Werner Kim (bisher Mitglied); Delegierter Anton Wey (bisher Mitglied) und Dr. rer. pol. Willy Schenkel von Lindau und Künzli, in Winterthur (neu). Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Irène Willi, von Luzern, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Paul Kästli, von und in Münchenbuchsee. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

11. Februar 1971. Weine.

Batillard & Cie. A.G. (Batillard & Cie. S.A.), in Luzern, Weine usw. (SHAB Nr. 32 vom 9.2.1971, S. 314). Josef Seherer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift.

11. Februar 1971. Schweine.

Rud. Barmettler, in Rothenburg, Schweinehandel (SHAB Nr. 77 vom 1.4.1966, S. 1078). Adresse infolge amtlicher Numerierung: Eschenbachstrasse 35.

11. Februar 1971. Tabak.

Bürgi Söhne, Inh. H. Bürgi-Staub, in Vitznau, Tabakwaren (SHAB Nr. 237 vom 10.10.1967, S. 3356). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Februar 1971.

A. Egger, Wohnungseinrichtungen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 35 vom 12.2.1960, S. 510). Die Firma lautet nun: Möbel-Egger. Neue Adresse: Gerliswilstrasse 97.

11. Februar 1971. Bonnetterie.

Kauffmann & Cie., in Luzern, Bonnetterie (SHAB Nr. 261 vom 9.11.1964, S. 3371). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 31. Dezember 1970 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Kauffmann-Mattich, nun in Horw; Kommanditäre mit je einer Kommandite von Fr. 175.000 sind Eduard Kauffmann-Pfenniger und Margrit Kauffmann-Pfenniger (alle bisher Kollektivgesellschaften). Die Kommanditsummen sind entstanden aus der Kapitaleinlage bei der bisherigen Kollektivgesellschaft. Der Komplementär führt Einzelunterschrift. Den Kommanditären Eduard und Margrit Kauffmann-Pfenniger ist Einzelprokura erteilt.

11. Februar 1971.

Milchgenossenschaft Fontannen & Umgebung, in Wolhusen (SHAB Nr. 294 vom 16.12.1965, S. 3939). Karl Thalmann und Johann Purtschert sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Alois Duss (bisher Vizepräsident/Kassier); Vizepräsident/Kassier Niklaus Brun und Aktuar Fritz Egli, beide von und in der Gemeinde Wolhusen (beide neu). Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

11. Februar 1971. Weine, Spirituosen.

Leo Wunderle A.G., in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, Weine, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1971, S. 159). Die Prokura von Hans Galliker ist erloschen.

12. Februar 1971. Sportanlagen.

BESAG Kurt Gehrig AG, in Hochdorf. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 2. Februar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Verkauf und Herstellung sowie Weiterbearbeitung von Sportanlagen aller Art. Ausführung von Bau- und Umgebungsarbeiten. Beteiligungen. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll libierte Grundkapital beträgt Fr. 65.000, eingeteilt in 65 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Februar 1971 und Bilanz per 31. Dezember 1970 den bisher von Kurt Gehrig, im Handelsregister nicht eingetragenen Betrieb in Hochdorf, mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 126.166,80 und die Passiven Fr. 91.166,80 betragen. Der Aktivüberschuss gleich Ueberrahmepreis von Fr. 35.000 wird auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 30.000 sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Kurt Gehrig, von Ammerswil, in Hochdorf. Mitglieder sind Willi Gehrig, von Ammerswil, in Morbio-Superiore, und Elsbeth Gehrig geb. Hauri, von Ammerswil, in Hochdorf. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Bellevue 1.

12. Februar 1971. Ofenbau, Bodenbeläge.

Josef Baumgartner, in Meggen. Inhaber dieser Firma ist Josef Baumgartner, von und in Meggen. Cheminée- und Ofenbau; Ausführung von Platten- und Mosaikarbeiten. Hauptstrasse 57.

12. Februar 1971. Textilien.

Franz Burri, in Meggen, Wollwaren usw. (SHAB Nr. 223 vom 25.9.1959, S. 2650). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, gelöscht.

12. Februar 1971. Restaurant.

H. Felder, in Luzern, Betrieb des Restaurants Huberts (SHAB Nr. 21 vom 27.1.1971, S. 202). Diese Einzelfirma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «H. & R. Felder-Jost», in Luzern.

12. Februar 1971. Restaurant.

H. & R. Felder-Jost, in Luzern. Unter dieser Firma sind Hermann Felder-Jost und seine Ehefrau Rosa Felder geb. Jost, beide von Romoos, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1971 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Felder», in Luzern, übernommen hat. Betrieb des Restaurants Huberts. Hertensteinstrasse Nr. 32.

12. Februar 1971. Elektrische Installationen.

Hansruedi Schumacher, in Malters. Inhaber dieser Firma ist Hansruedi Schumacher, von und in Malters. Elektrische Installationen. Luzernstrasse 46.

12. Februar 1971. Velos.

L. Nabholz, in Meggen, Velohandlung usw. (SHAB Nr. 264 vom 10.11.1945, S. 2771). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, gelöscht.

12. Februar 1971. Stahl usw.

Santrade Ltd., in Luzern, Transithandel mit Produkten der Stahl- und Hartmetallindustrie usw. (SHAB Nr. 212 vom 11.9.1970, S. 2062). Der Direktor Philippe Pierre Cizeau wohnt nun in Meggen. Neues Domizil: Hirschmattstrasse 36.

Schwyz – Schwyz – Svitto

10. Februar 1971.

Kirschenverwertungsgenossenschaft Innerschwyz, in Steinen (SHAB Nr. 136 vom 13.6.1952, S. 1514). Mariin Betschart, Präsident; Maurus Grossmann, Geschäftsführer; Karl Fischlin, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Martin Reichlin, von und in Steinerberg, ist nun Präsident; Josef Reichlin, von Steinerberg, in Steinen, Aktuar, und Dominik Amgwerd, von Sattel, in Steinen, Kassier und Geschäftsführer. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

10. Februar 1971. Malerei.

J. Rothlin-Rüegg, in Wangen SZ. Inhaber der Firma ist Josef Rothlin-Rüegg, von und in Wangen SZ. Betrieb eines Malergeschäftes. Domizil: Etzelstrasse.

10. Februar 1971.

Centralmühle Brunnen A.G., in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 87 vom 15.4.1966, S. 1202). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

10. Februar 1971.

Josef Kälin, Maler, in Einsiedeln (SHAB Nr. 60 vom 9.3.1920, S. 430). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

10. Februar 1971.

Lengler-Blunshy, in Einsiedeln, Betrieb des Hotels Rot-Hut (SHAB Nr. 294 vom 16.12.1947, S. 3712). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöscht.

10. Februar 1971. Zimmerer, Dachdeckerei.

J. M. Kälin, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Josef Maria Kälin-Bisig, von Einsiedeln, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Marie Kälin-Bisig, von Einsiedeln, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Zimmerer und Dachdeckergeschäft sowie Fachexpertisen. Hoehau.

10. Februar 1971.

«Kibag» Aktiengesellschaft Bageri-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 292 vom 14.12.1970, S. 2840). Georges Winkler führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Kurt Schaller, von Münchenwiler BE, in Horgen.

10. Februar 1971. Bauten.

Heussi Bau, in Lachen. Inhaber der Firma ist Hermann Heussi, von Mühlehorn GL, in Lachen. Betrieb einer Bauunternehmung. Blumenweg 11.

10. Februar 1971. Ventilationsanlagen.

Helbing & Matt, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Fabrikation und Montage von Ventilationsanlagen und Beleuchtungskörpern. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 1.4.1970, S. 707). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Kurt Fröhlich, von Attinghausen, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach; Rudolf Jungen, von Basel und Frutigen, in Binningen, und Manfred H. Pothoff, von Wädenswil, in Oberrieden.

10. Februar 1971. Lebensmittel usw.

Josef Stump-Portmann, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Josef Stump-Portmann, von Ingenbohl, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Verkauf von Lebensmitteln, Früchten und Gemüse. Gottardstrasse 46.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

12. Februar 1971.

Wohnbaugenossenschaft KAB, in Sarnen (SHAB Nr. 8 vom 11.1.1962, S. 90). Josef Oberholzer, Eduard von Rotz und Hans Michel sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als Zeichnungsberechtigte sind gewählt worden: Werner Blättler, von Kerns, in Sarnen, Vizepräsident; Gebhard Britschgi, von und in Sarnen, Aktuar, und Arnold Imfeld, von Lugern, in Sarnen, bisher Beisitzer, nun Kassier. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien unter sich.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Vevey

10. février 1971. Hôtel.

Mme R. Perroud, à Montreux, Hôtel Alexandra, à Chervex (FOSC du 9.6.1969, p. 1318). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

10. février 1971. Immeubles.

S.I. La Violette B. La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC du 22.4.1966, p. 1302). Les administrateurs Napoléone Caldana, Marcel Currat et Charles Léger, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Willy Jeanbourquin, du Noirmont, à Pully, est seul administrateur, signant individuellement. La société a son domicile légal au chemin de Béranges 16, chez M. René Cossy, et son bureau à Lausanne, Terreaux-Métropole 3, chez la régisse Georges Guilleury S.A.

Wallis – Valais – Valais

Bureau de St-Maurice

9. février 1971. Immeubles.

St La Nef des Cimes Verrier SA, à Bagnes (FOSC du 1.2.1971, p. 250). L'administrateur Jean Ferrez a démissionné; sa signature est éteinte. Nouvel et unique administrateur avec signature individuelle: Roland Lovey, d'Orsières, à Bagnes.

10 février 1971.

Florescat, fruits et légumes, à Saxon, société coopérative (FOSC du 4.10.1967, p. 3291). Le vice-président Joseph Vouilloz est démissionnaire; sa signature est radiée. Fernand Raymond, de et à Sallion, jusqu'ici membre, est vice-président. La société est engagée par les signatures collectives du président ou du vice-président, et du secrétaire.

10 février 1971. Immeubles.

Promoval SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 4 février 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la location, la grérance d'immeubles ou terrains, restaurants, hôtels, centres d'achat, complexes sportifs, ainsi que la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions convergentes. Le capital social de fr. 50.000 est entièrement versé et divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Les convocations se font par lettres recommandées: les publications par la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement Jean Excoffier, de Vernier, à Genève, est seul administrateur et signe individuellement. Etude de M^r Ribordy, avenue de la Gare 40.

Bureau de Sion

10 février 1971. Garage.

Edes SA, à Sierre. Exploitation d'un garage (FOSC du 26.10.1966, N° 251, p. 3370). Hans Hugentobler, président, et Jean-Marie Solioz, secrétaire, ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Marcel Emery, de Lens, à Sierre, a été nommé membre et président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre administrateur.

10 février 1971.

Emil Baumann AG. Ingénierie & Baunternehmung, succursale de Sion, bureau d'ingénieurs (FOSC du 7.8.1969, N° 156, p. 1588), avec siège principal à Atdorf. L'administrateur Hans Arnold a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. La procuration de Markus Gamma est éteinte. Alfred Weber, de Rothrist AG et Atdorf UR, à Atdorf, et Peter Hünerwadel, de Lenzburg AG, à Bâle, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

10 février 1971. Vins.

Favre Frères, à Sion, commerce de vins (FOSC du 22.12.1969, N° 299, p. 2933) société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 29 octobre 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. Benjamin & Charles Favre exploitent dorénavant leur vignoble et leur cave avec le statut de propriétaires-encaveurs, sans être soumis à l'inscription.

10 février 1971. Immeubles.

Rudaz Jean-Claude, à Vex. Le chef de la maison est Jean-Claude Rudaz, de et à Vex. Agence immobilière.

10 février 1971. Hôtelier-conseil.

Hermann Nigg, à Sion, exploitation d'un hôtel (FOSC du 6.2.1970, N° 30, p. 282). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à St-Léonard. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Hôtelier-conseil, expertise et régie. La maison exploite également «L'Hostellerie 13 Etoiles».

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 février 1971.

Garage Métropole S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28.11.1969, N° 279, p. 2748). Francis-Alexandre Jaggi n'est plus fondé de pouvoir; sa signature est radiée. Pour le remplacer en cette qualité a été nommé Willy-Roger Humair, des Genevez BE, à La Chaux-de-Fonds; il signe collectivement à deux avec Frédy-Georges Savoie, fondé de pouvoir, déjà inscrit.

10 février 1971. Machines à coudre.

Mme M. Thiebaut, à La Chaux-de-Fonds, commerce de machines à coudre, réparations (FOSC du 13.4.1965, N° 86). La maison ajoute à son genre d'affaires l'achat et la vente de tissus.

10 février 1971.

Compagnie des Montres Sandoz S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24.7.1970, N° 170, p. 1692). Jacques Chabert, de France, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

10 février 1971. Montres.

Girard-Perregaux S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de montres, etc. (FOSC du 24.11.1969, N° 275, p. 2705). Louis-René Bihler, de et à La Chaux-de-Fonds, et Giuseppe-Francesco-Nicolas Gervasio, des Verrières et La Côte-aux-Fées, à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés fondés de pouvoir. Ils engageront la société, comme le fondé de pouvoir déjà inscrit, en signant collectivement à deux avec un administrateur ou un directeur déjà inscrit. La signature de Peter Graber, sous-directeur, est radiée.

Genève – Genève – Ginevra

9 février 1971. Articles de mode.

Danielle Arbalétrier, à Genève. Chef de la maison: Danielle Arbalétrier, de Meinier, à Genève. Commerce d'articles de mode à l'enseigne «Boutique Ladies», 18, rue de Montchoisy. Autre magasin de vente à l'enseigne «Lady Fol'Dingue», 2, avenue Pictet-de-Rochemont.

9 février 1971. Galerie d'art.

Roger Dumas, à Genève. Chef de la maison: Roger Dumas, de Carouge, à Mies VD. Galerie d'art à l'enseigne «Galerie des Granges», 2 bis, place du Bourg-de-Four.

9 février 1971. Café-restaurant.

A. Dumoulin, à Genève, café-restaurant (FOSC du 14.7.1969, p. 1640). La maison exploite en outre un café-bar-glacier à l'enseigne «L'escalade», 8, rue de Coutance.

9 février 1971. Travaux photographiques.

John Geneux, à Genève. Chef de la maison: John Geneux, de Genève, à Veyrier. Laboratoire de travaux photographiques. 15, rue des Voisins.

9 février 1971.

Konrad Hogg «Ses Cheveux», à Genève. Chef de la maison: Konrad Hogg, de Winterthur ZH, à Genève. Commerce de perruques et postiches. 58, boulevard de St-Georges.

9 février 1971. Tabacs.

G. Pieyre, à Genève, tabacs, etc. (FOSC du 6.4.1962, p. 1032). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 février 1971.

Compagnie nationale de transport aérien «Air-Algérie», Alger, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 8.12.1969, p. 2820). Said Ait Messaoudine, directeur général (inscrit); Slimane Hoffmann, Mohamed Boudries, Mustapha Ali-Kara, Mohand-Arezki Bouamrene, tous d'Algérie, à Alger, et la «Compagnie nationale Air France», à Paris, soit pour elle, son président ou son représentant, sont membres du conseil d'administration. L'administrateur et directeur général Said Ait Messaoudine exerce de plus les fonctions de président du conseil; il continue à signer individuellement. Anisse Salan-Bey n'est plus administrateur.

9 février 1971.

Ames, Ateliers Mécaniques et Electrotechniques SA, à Vernier (FOSC du 24.7.1968, p. 1616). Peter Oser (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que la procuration de Roland Perdriat, sont radiés. Théodore Gerber, directeur (inscrit), est en outre administrateur unique; il continue à signer individuellement.

9 février 1971.

AMF Overseas Corporation, à Genève, articles pour l'industrie, etc., société anonyme (FOSC du 9. 10. 1969, p. 2327). Hans-Benjamin Erni, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

9 février 1971. Transactions financières.

Baeh & Co Overseas SA (Baeh & Co Overseas AG) (Baeh & Co Overseas Ltd), à Genève, transactions financières et services s'y rapportant, etc. (FOSC du 4. 2. 1971, p. 280). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation, sous la raison sociale **Baeh & Co Overseas SA, en liquidation (Baeh & Co Overseas AG, en liquidation) (Baeh & Co Overseas Ltd, en liquidation)**. Liquidateurs: Raoul Lenz, jusqu'ici administrateur, et David Wallace, jusqu'ici directeur, avec signature collective à deux. George-W. Meyer, Alexander-C. Schwartz Jr, Jean-Pierre Cottier et Robert Turrettini ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Bernhard-Rudolf Widmer n'est plus administrateur, ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. La procuration d'Anton Schelbert est radiée.

9 février 1971. Participations.

Bahl 8 SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 janvier 1971. But: achat, administration, mise en valeur et vente de tous biens immobiliers sis à l'étranger et prise de participations financières dans des sociétés ou toutes entités juridiques ayant des buts similaires. La société n'exercera aucune activité en Suisse, à l'exception toutefois de celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacques Bercher, d'Etoy VD, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 17, rue Pierre-Fatio, chez Jacques Bercher, avocat.

9 février 1971.

Société Immobilière Benevenuto, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 5. 1969, p. 999). Aloys Grab n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Wintsch, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Jacques Jabès, secrétaire, et Nicolas de Levassère, délégué (inscrits), signent désormais chacun d'eux collectivement avec le président.

9 février 1971.

Société Immobilière Benevenuto Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 5. 1969, p. 999). Aloys Grab n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Wintsch, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Jacques Jabès, secrétaire, et Nicolas de Levassère, délégué (inscrits), signent désormais chacun d'eux collectivement avec le président.

9 février 1971. Bureau d'études.

Beric SA, à Carouge, bureau d'études, etc. (FOSC du 20. 11. 1969, p. 2682). Nouvelle adresse: 2, boulevard des Promenades.

9 février 1971. Machines à additionner.

Burroughs (Suisse) SA, succursale de Genève, machines à additionner, etc. (FOSC du 22. 5. 1970, p. 1173). Les pouvoirs de Patrick-Joseph Maloney sont radiés. Marcel Louvet, de France, à Horgen ZH, directeur général, signe individuellement. Nouvelle adresse: 7, rue de Millant.

9 février 1971.

Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 20. 11. 1970, p. 2650). Alexandre Berenstein n'est plus administrateur ni membre du comité de banque; ses pouvoirs sont radiés. Robert Hagmann, administrateur (inscrit), a été nommé membre du comité de banque; il signe collectivement avec un membre de la direction.

9 février 1971.

Comptabilité MT SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 janvier 1971. But: organisation, tenue, révision, contrôle et réorganisation de toute comptabilité; fonctions fiduciaires de tous genres; conseils et opérations en matière économique, financière et fiscale. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Apport en nature: le bureau de comptabilité jusqu'ici exploité par Othmar Morath, à Lausanne, selon bilan au 31 décembre 1970, avec un actif de fr. 19 600 et aucun passif envers les tiers, pour fr. 19 600, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Othmar Morath, de Köniz BE, à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, place du Molard.

9 février 1971.

Dumas-Parc SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 janvier 1971. But: construction, achat, vente et location d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Reprise de biens envisagés: copropriété pour moitié de la parcelle 1754 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiment, pour fr. 412 500. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Pierre Gruner, de et à Genève, président; Edouard Terrir, d'Avusy, à Carouge, vice-président, et Jean-Claude Rochat, du Lieu VD, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 5, place de l'Université, chez la Banque de gestion privée.

9 février 1971. Radio, télévision.

Equipel SA, à Genève, radio, télévision, etc. (FOSC du 19. 3. 1970, p. 618). Henry Mégard (décédé) et Jacques Brocher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que la procuration d'Emile Cochard, sont radiés. Administration: Guy de Cramayel, président (inscrit), lequel signe désormais individuellement; Friedrich Luder, de Büren zum Hof BE, à St-Gall, et André Koerberlin, de et à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux.

9 février 1971. Participations.

Fröbera SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 février 1971. But: acquisition, administration et contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières ou immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Gustave Barbey, de Chexbres VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 92, rue du Rhône, chez Borel, Barbey, Charmant et Perret, avocats.

9 février 1971. Informations boursières.

Hirsch & Co SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 janvier 1971. But: organisation et exploitation d'un service de transmission d'ordres de bourse et d'un service d'informations boursières, ainsi qu'à l'achat, gestion et vente pour son propre compte de toute valeur mobilière et immobilière et de toute matière première. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edwin-B. Peterson, des USA, à New York, président; René Lienhard, de Buchs AG, à Genève, secrétaire, et Gérald Chatalein, de Genève, à Corsier, lesquels signent individuellement. Adresse: 80, rue du Rhône.

9 février 1971.

ICL (Switzerland) - International Computers SA, à Genève (FOSC du 10. 12. 1969, p. 2841). Alastair-Fergusson Moncur, jusqu'ici directeur, nommé directeur général, signe désormais individuellement.

9 février 1971.

Interkoleks Finance SA, à Genève, participations (FOSC du 6. 2. 1970, p. 282). Alexandre Petitpierre, Dalibor Vulic, Gianfranco Sequi, Raymond Pache et André Dutoit ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Weissenbach, de Bremgarten AG, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

9 février 1971. Renseignements financiers.

Kidder, Peabody, Genève SA, à Genève, renseignements financiers et commerciaux (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). Signature collective à deux a été conférée à Hans-Jörg Rudloff, d'Allemagne, à Genève, directeur. La procuration de Jean-Pierre Jordan et Ferdinand Prisi est radiée.

9 février 1971. Immeubles.

SI Laney-Délices C, à Lancy, société anonyme (FOSC du 2. 5. 1969, p. 999). Aloys Grab n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Wintsch, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Jacques Jabès, secrétaire, et Nicolas de Levassère, délégué (inscrits), signent désormais chacun d'eux collectivement avec le président.

9 février 1971. Ameublements.

Mallett SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 janvier 1971. But: achat et vente d'ameublements et de tapisseries antiques et modernes, d'objets d'art, sculptures, porcelaines, tableaux, gravures, lithographies, dessins et de lampes décoratives pour tables. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1 000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francis Egerton, président; Rubert de Zoete, secrétaire; David Nickerson, tous trois de Grande-Bretagne, à Londres; Fritz Hofstetter, de Langnau i. E. BE, à Bâle; Kurt Furger, de Bâle, à Reinach BL; René Dubach, d'Eggwil BE, à Allschwil BL, et Roland Schippl, d'Oberrieden ZH, à Schaffhouse, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 3, rue des Alpes.

9 février 1971. Textiles.

Palaco SA, à Genève, industrie des textiles, matières plastiques, etc. (FOSC du 13. 7. 1970, p. 1603). Signature individuelle a été conférée à Lars-J. Richter, de Süde, à Chêne-Bougeries, directeur.

9 février 1971.

Société Immobilière Sismondi-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 9. 1965, p. 3033). Micheline Homan n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roger Staudhammer, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-College, chez Roger Staudhammer.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der im Jahre 1939 in Dordrecht NL erbaute Schlepper «Saphir» (ex «Rhinau») ist von der Eigentümerin, Rapid Tankreederei AG, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA 97)

4000 Basel, den 17. Februar 1971

Schiffsregister Basel-Stadt

Peka AG, Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Peka AG, Chur, vom 11. Februar 1971, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.—, welches voll einbezahlt ist, auf Fr. 300 000.— herabzusetzen.

Den Gläubigern der Firma Peka AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten, von der dritten Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Begehren dieser Art sind bei Notar Dr. A. Lardelli, Hartberstrasse 1, 7000 Chur, einzureichen. (AA 91²)

7001 Chur, 19. Februar 1971

Peka AG, Chur,
der Verwaltungsrat

Kies-, Beton- und Teerasphalt AG, Gunzgen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 12. Februar 1971 die Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher Fr. 600 000.— auf Fr. 300 000.— beschlossen, durch Herabsetzung des Nennwertes der Aktien von bisher Fr. 1000.— auf Fr. 500.— und Rückzahlung von Fr. 300 000.—.

Den Gläubigern wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an Dr. Max Studer, Fürspreh und Notar, Baslerstrasse 46, 4600 Olten. (AA 90²)

4617 Gunzgen, 12. Februar 1971

Kies-, Beton- und
Teerasphalt AG,
der Verwaltungsrat

Genossenschaft Sportanlagen Lenk

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1970 hat die Auflösung beschlossen. Die Anteilscheine werden zu 20% ihres Nennwertes vom Kur- und Verkehrsverein Lenk übernommen. Allfällige Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstige Ansprüche bis spätestens 31. März 1971 bei der Genossenschaft anzumelden. (AA 86²)

3775 Lenk, 20. Februar 1971

Genossenschaft Sportanlagen
Lenk, in Liquidation
Der Präsident: H. Zbären
Der Sekretär: A. Ineichen

Inter Alfa Holding SA, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Dezember 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn K. Achermann, Seestrasse 92, 8820 Wädenswil, anzumelden. (AA 87¹)

8000 Zürich, den 18. Februar 1971

Der Liquidator
Kaspar Achermann

Outboard Marine International SA, in Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1971 hat einstimmig beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.—, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu nom Fr. 1000.— auf Fr. 500 000.— herabzusetzen. Gleichzeitig wird der Nennwert der Aktien von Fr. 1000.— auf Fr. 500.— herabgesetzt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, ihre Forderungen anzumelden und deren Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA 88¹)

Zürich, den 17. Februar 1971

Für den Verwaltungsrat:
Dr. Paul Gmür

Surta AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1969 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft, Konradstrasse 12, 8005 Zürich, anzumelden. (AA 96²)

8005 Zürich, 19. Februar 1971

Surta AG in Liquidation

Aktiengesellschaft für Leitung von Immobilien Fonds, Zugo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assemblea del 31 dicembre 1970 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo, via Pioda 9, Lugano. (AA 94²)

6900 Lugano, 17 febbraio 1971

Il liquidatore

Müsce SA, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assemblea del 1° dicembre 1970 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo, via Pioda 9, Lugano. (AA 92²)

6900 Lugano, 17 febbraio 1971

Il liquidatore

Placements d'Outremer SA, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assemblea del 14 dicembre 1970 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo, via Pioda 9, Lugano. (AA 93²)

6900 Lugano, 17 febbraio 1971

Il liquidatore

Industria Chimica Lugano J. Spohr Sagl, in liquidazione, Pregassona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 31 dicembre 1970 della Industria Chimica Lugano J. Spohr Sagl, con sede in Pregassona, ha deciso la liquidazione della società.

A liquidatore della stessa è stato nominato il signor Dott. Giorgio Spohr, Lugano, presso via Industria 9, 6963 Pregassona.

I signori creditori sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore entro e non oltre 30 giorni dalla pubblicazione della presente diffida, sotto pena di perenzione. (AA 95²)

6963 Pregassona, 22 febbraio 1971

Il liquidatore:
Dott. Giorgio Spohr

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

250036. Date de dépôt: 18 janvier 1971, 7 h.
Adão de Faria, 4446 avenue de l'Hôtel-de-Ville, Montréal 131 (Québec, Canada). – Fabrication et commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

FARIA

250037. Hinterlegungsdatum: 24. September 1970, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke, Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel, Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

STAYFREE

250038. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1970, 11 Uhr.
Cesar Dunkel Handels-AG, Zürich, Sternenstrasse 6, Zürich 2. – Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

VONTIME

250039. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 18 Uhr.
Othmar Irniger, Oberdorfstrasse 14, Niederrohrdorf (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 132940 von Gebrüder Irniger, Weberei-Näherei Niederrohrdorf, Niederrohrdorf (Aargau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1970 an.

Polsterüberzüge und Gewebe aller Art aus Wolle. (Int. Kl. 24)

WOLLIR

250040. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1970, 12 Uhr.
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, Aesch (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

ZAFOR

250041. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1970, 18 Uhr.
WWK Heizkesselwerk Terhaer & Fehlings, Emsdetten (Westfalen, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Heizungskessel, Regeleinrichtungen für Heizungskessel, Boiler und Tanks. (Int. Kl. 11)

DOMOTHERM-COMPACTA

250042. Date de dépôt: 19 octobre 1970, 18 h.
Ferec S.A., via Nassa 5, Lugano (Tessin). – Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

TRICE

250043. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1971, 18 Uhr.
Intec, Zürcherstrasse 64, Dietikon (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Absauggerät für flüssige und feste Medien bei Maschinen, insbesondere Werkzeugmaschinen. (Int. Kl. 7)

INTEC

250044. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1970, 17 Uhr.
Walter Blasers Erben, Effingerstrasse 25, Bern. – Fabrikation und Handel.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

AROMA-TRESOR
TRESOR D'AROME

250045. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 11 h.
Izoval S.A. Moudon, 27, Grand'Rue, Moudon (Vaud). – Fabrication.

Concentré médicamenteux à usage vétérinaire. (Cl. int. 5)

SANIBIOVIT

250046. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 11 h.
Izoval S.A. Moudon, 27, Grand'Rue, Moudon (Vaud). – Fabrication.

Concentré médicamenteux à usage vétérinaire. (Cl. int. 5)

SANIPHOSVIT

250047. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 11 h.
Izoval S.A. Moudon, 27, Grand'Rue, Moudon (Vaud). – Fabrication.

Concentré médicamenteux à usage vétérinaire. (Cl. int. 5)

SANISTRESS

250048. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 11 h.
Izoval S.A. Moudon, 27, Grand'Rue, Moudon (Vaud). – Fabrication.

Concentré médicamenteux à usage vétérinaire. (Cl. int. 5)

SANAMINOVIT

250049. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 11 h.
Izoval S.A. Moudon, 27, Grand'Rue, Moudon (Vaud). – Fabrication.

Concentré médicamenteux à usage vétérinaire. (Cl. int. 5)

SANOXY

250050. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 11 h.
Izoval S.A. Moudon, 27, Grand'Rue, Moudon (Vaud). – Fabrication.

Concentré médicamenteux à usage vétérinaire. (Cl. int. 5)

SANOVO

250051. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1970, 17 Uhr.
Hans Fickler, Ursulaweg 20, Winterthur (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Betten, Bettgestelle und Teile davon. (Int. Kl. 20)

EASYMED

250052. Hinterlegungsdatum: 12. November 1970, 20 Uhr.
A. und G. Wolf, Kleiderfabrik Baden Inh. Walter Strauss, Baden (Aargau); Korrespondenzadresse: Werk Spreitenbach, Spreitenbach (Aargau). – Fabrikation.

Herren-, Damen-, Knaben- und Mädchen-Hosen (Jeans). (Int. Kl. 25)

STRAUSS

250053. Date de dépôt: 18 novembre 1970, 11 h.
Macdonald Tobacco Inc., P.O. Box 490, Place d'Armes, Montréal (Québec, Canada). – Fabrication et commerce.

Cigarettes, cigares, cigarillos et produits du tabac. (Cl. int. 34)

O'SHERRY

250054. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 11 Uhr.
T. Plüss, Inh. R. Plüss, Untergrundstrasse 78, Olten (Solothurn). – Handel.

Agrumen. (Int. Kl. 31)

LUXI

250055. Hinterlegungsdatum: 16. November 1970, 17 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitschriften, Landkarten, Reiseführer, Reisetaschen, Werbegeschenke aus Plastik und Papier, nämlich Portefeuille, Brieftaschen, Taschenkalender, Geschäftsmappen, Aktentaschen, Schreibunterlagen, Zündholzetuis, Schutzhüllen für Bücher, für Landkarten und für Reiseapotheiken. (Int. Kl. 16, 18, 34)

HOTELPLAN

250056. Hinterlegungsdatum: 17. November 1970, 16 Uhr.
Eli Lilly and Company, 307 McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 137397. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

TAPAZOLE

250057. Hinterlegungsdatum: 10. November 1970, 19 Uhr.
John Buckmaster & Sons Limited, auch handelsreibend unter der Firmenbezeichnung John Buckmaster & Sons, 47, Queen Anne Street, London W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre und Cocktails. (Int. Kl. 33)

GLORIOUS 12TH

250058. Date de dépôt: 20 novembre 1970, 11 h.
Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 240945. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 novembre 1970.

Matières en caoutchouc à l'état brut pour façonner, former, fabriquer et modeler; caoutchouc synthétique, matières remplaçant le caoutchouc et objets en ces matières, à savoir tampons, manchons, douilles, adhésifs, rembourrage, revêtements, raccords, joints, capuchons, coussins, mousse, garnitures d'étanchéité, diaphragmes pour pompes et soupapes, pare-chocs, tambours flexibles, conduits, sacs, rubans isolants, filets extrudés, cordes extrudées, tissus, accouplement flexibles, matelas, chemises de circulation pour liquides, guêtres, sandales et coffres à sandales, semelles, feuilles d'emballages; matières plastiques à l'état brut pour façonner, former, fabriquer et modeler; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques (produits semi-finis); matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; amiante et mica; tuyaux flexibles non-métalliques; cuir artificiel, imitations du cuir, ainsi qu'objets en ces matières, à savoir malles et valises, parapluies, parasols et cannes, fouets, harnais et sellerie. (Cl. int. 1, 7, 12, 16, 17, 18, 20, 22, 24, 25, 27)

PARACRIL

250059. Hinterlegungsdatum: 20. November 1970, 20 Uhr.
F. Neumann-Lienhart, Zähringerstrasse 32, Zürich. – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 134718 von Fabbliche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi, Balerna (Tessin). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1970 an.

Zigarren, Tabake und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

COLIBRI

250060. Hinterlegungsdatum: 23. November 1970, 17 Uhr.
Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich 5. – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, Seifen; ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Dochte. (Int. Kl. 3, 4)

COMBAT

250061. Date de dépôt: 24 novembre 1970, 17 h. **C.L. (Basingstoke) Limited**, Telford Road, Houndmills Estate, Basingstoke (Hampshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Substances et préparations pharmaceutiques et vétérinaires prophylactiques pour la poitrine, les poumons et les voies respiratoires. (Cl. int. 5)

PNEUMOVAC

250062. Date de dépôt: 26 novembre 1970, 11 h. **Dorothee Rossat-Trüßel**, Le Jura, Montricher (Vaud). – Production.

Vins blancs et rouges. (Cl. int. 33)

LA VIGNARDE

250063. Date de dépôt: 7 décembre 1970, 11 h. **Recordati S.A. – Chemical and Pharmaceutical Company**, via Nassa 56, Lugano (Tessin). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres; matériel pour pansements, matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

URISPAS

250064. Date de dépôt: 12 janvier 1971, 15 h. **Raymond Herthli, Reconviiler** (Berne). – Fabrication et commerce.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties, fournitures d'horlogerie, bijouterie. (Cl. int. 14)

LYNX

250065. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1970, 8 Uhr. **Neroform AG Schweiz. Telefon-Desinfektionsgesellschaft**, Effingerstrasse 6, Bern. – Fabrication und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 134500. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1970 an.

Telefon-Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

NEROFORM

250066. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1970, 20 Uhr. **Valor Tobacco Company Inc.**, Friesstrasse 32, Zürich 11. – Fabrikation und Handel.

Rohtabake und Tabakfertigfabrikate aller Art, einschliesslich Zigaretten; Raucherartikel und Raucherutensilien sowie deren Bestandteile, einschliesslich Filter aller Art für Tabakfabrikate und Tabakpfeifen. (Int. Kl. 34)

VALORILLO

250067. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1970, 20 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel. – Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

GLUTRIL

250068. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1970, 17 Uhr. **English Clays Lovering Pochin & Company Limited**, John Keay House, St. Austell (Cornwall, Grossbritannien). – Fabrication und Handel.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie, Wissenschaft, Photographie, Acker-, Gartenbau und Forstwirtschaft; chemische hitzebeständige Materialien, Aluminiumsilikate, Porzellanerden, Baumaterialien und Bindeton. (Int. Kl. 1, 6, 17, 19)

MOLOCHITE

250069. Date de dépôt: 29 décembre 1970, 20 h. **Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.)**, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 5, 29 à 32)

VIGUS

250070. Date de dépôt: 29 décembre 1970, 17 h. **Liv-A-Snaps, Inc.**, 4251 Fernwood-Arden Hills, St. Paul (Minnesota, USA). – Fabrication et commerce.

Nourriture pour animaux. (Cl. int. 31)

LIV-A-SNAPS

250071. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1970, 19 Uhr. **Zingg & Co. AG**, Dorgasse 12, Bern. – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 135484 von Zingg & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1970 an.

Käse und andere Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

CRISTAL

250072. Date de dépôt: 30 décembre 1970, 11 h. **Compagnie des Montres Invar**, 79, rue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° 135365. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 octobre 1970.

Montres en tous genres. (Cl. int. 14)

CERVIN

250073. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1970, 11 Uhr. **Schweiz. Milch-Gesellschaft AG, Hochdorf** (Luzern). – Fabrication und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 230071. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1970 an.

Malzhaltige Nährpräparate, Säuglings- und Kleinkindernahrungen, Milchmischgetränke in flüssiger oder Pulverform, diätetische Produkte jeglicher Art. (Int. Kl. 5, 29)

HELIOFIT

250074. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1970, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited)**, Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. – Fabrication und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne). (Int. Kl. 1, 5, 10)

PENTASLIDE

250075. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1970, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited)**, Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. – Fabrication und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnpulvermittel. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

CONCEPTROL

250076. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1970, 20 Uhr. **Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 136370. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1970 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

GUPHEN GUPHÈNE

250077. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1970, 12 Uhr. **Walter Eugster Euwasan-Produkte**, Solitüdenstrasse 1, St. Gallen. – Handel.

Veterinärmedizinisches Erzeugnis. (Int. Kl. 5)

FURALIQUA

250078. Date de dépôt: 31 décembre 1970, 15 h. **Schenk S.A., Rolle** (Vaud). – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

CRETABEAU

250079. Date de dépôt: 31 décembre 1970, 15 h. **Schenk S.A., Rolle** (Vaud). – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

LES MASETTES

250080. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1971, 14 Uhr. **Fritz Aeherhard**, Gerechtigkeitsgasse 51, Bern und **Klara Bing-Kohel**, Laubeggstrasse 10, Bern; Korrespondenzadresse: Laubeggstrasse 10, Bern. – Fabrication und Handel.

Modellier-, Giess- und Klebmassen, Material zur Verhärtung und Konservierung von Gegenständen. (Int. Kl. 1, 16)

LITHOLIT

250081. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1971, 11 Uhr. **OPAL Cigarrenfabrik A. Eichenberger-Baur AG Beinwil am See**, Beinwil am See (Aargau). – Fabrication und Handel.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

EL EDEN PRESIDENT

250082. Date de dépôt: 6 janvier 1971, 11 h. **«Medial» de Tolédo & Cie**, 11, rue du Marché, Genève. – Fabrication et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FUNGISEPTIL

250083. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1971, 9 Uhr. **Alex Neher AG Metallwaren- und Werkzeugfabrik**, Felsensteinstrasse 8, Ebnet-Kappel (St. Gallen). – Fabrication.

Elektrischer Rasenkantenschneider (Handgerät). (Int. Kl. 7)

RASOFIX

250084. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1971, 20 Uhr. **Nutrex AG**, in der Au, Busswil bei Büren (Bern). – Fabrication und Handel.

Essig und Essigprodukte. (Int. Kl. 30)

NUTRA

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Januar 1971

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der eidg. Oberzolldirektion ist der schweizerische Aussenhandel im Januar 1971 durch eine Fortsetzung des Wachstums gekennzeichnet, wobei sich aber eine im Vergleich zu den vorhergehenden Monaten veränderte Entwicklung abzeichnet. Auffallend ist aber, dass die im Vergleich zum Vorjahresmonat mit 4,9% ermittelte Einfuhrzunahme die kleinste seit Februar 1969 darstellt. Die Steigerung des Exportes erreichte ihrerseits 10,7% gegenüber ebenfalls 10,7% im Mittel des vergangenen Jahres und 14,4% im Januar 1970.

Die Einfuhr beziffert sich auf 2089,8 Mio Fr., was gegenüber Januar 1970 einer Zunahme von 97,4 Mio Fr. entspricht. Die Ausfuhr ist in der gleichen Zeitspanne um 159,6 Mio Fr. auf 1651,1 Mio Fr. gestiegen. Der Fehlbetrag der Handelsbilanz ist deshalb im Verhältnis zum entsprechenden Vorjahresmonat um 62,2 Mio Fr. auf 438,7 Mio Fr. gesunken.

Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1970 Januar	2 013 184	1 992,4	191 094	1 491,5	500,9	74,9
1970 Dezember	2 617 533	2 531,8	236 636	2 093,7	438,1	82,7
1971 Januar	1 988 218	2 089,8	180 081	1 651,1	438,7	79,0

Einfuhr. Wie schon im Dezember 1970, weisen die Energieträger (insgesamt 113,9 Mio Fr.) im Vergleich zur Vorjahresperiode mit 24,6% wiederum die relativ stärkste Zuwachsrates auf. Nachdem die Einfuhr mengenmässig eher rückläufig war, ist die wertmässige Steigerung praktisch ausschliesslich auf teurerungsbedingte Faktoren zurückzuführen. Die wertmässig zweithöchste Wachstumsquote ergibt sich bei den Investitionsgütern (insgesamt 381,7 Mio) mit 23,8%, gefolgt von den Konsumgütern (insgesamt 638,2 Mio) mit 5,4%. Bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 956,0 Mio) ist ein Rückgang der Zuwachsrates von 3,2% festzustellen.

Die grösste Einfuhrsteigerung ist bei den Maschinen festzustellen (+ 60,9 Mio Fr.). Es folgen die Fahrzeuge (+ 23,2 Mio), die Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie (+ 17,5 Mio), die Lebensmittel (+ 10,0 Mio) sowie die optischen (+ 3,9 Mio) und feinmechanischen Geräte (+ 3,8 Mio). Grössere Rückgänge ergeben sich beim Import von Eisen und Stahl (- 42,1 Mio) sowie von Nichtmetallmetallen (- 17,3 Mio), während die Einfuhr der übrigen Wirtschaftszweige nicht bedeutenden Schwankungen unterworfen war.

	Einfuhr		Einfuhrwerte	
	Jan. 1970	Jan. 1971	in Mio Fr.	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte			330,8	344,3
davon:				
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie			44,2	61,7
Lebensmittel			185,2	195,2
Rohabak			34,7	28,9
Alkoholische Getränke			24,0	21,8
Forstwirtschaftliche Produkte (ohne Brennholz)			31,7	26,8
Energieträger			91,4	113,9
davon:				
Erdöl und Destillate			84,2	105,0
Textilien und Bekleidung			227,4	226,0
davon:				
Spinnstoffe			36,8	35,4
Garne			23,9	22,5
Gewebe			29,9	29,3
Bekleidung und Wäsche			76,4	80,1
Schuhe			25,2	24,4
Papier und Papierwaren			73,4	77,8
davon:				
Ausgangsstoffe			11,2	14,0
Papier und Karton			34,2	32,2
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften			20,1	22,2
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffe			75,0	72,4
davon:				
Häute, Felle, Leder			22,6	20,0
Kautschuk			24,3	24,4
Kunststoffwaren			28,0	27,9
Chemikalien und verwandte Produkte			214,2	216,0
davon:				
Grundstoffe und Verbindungen			134,9	136,8
Pharmazeutika			29,5	22,9
Baustoffe (ohne Holz), Keramik, Glas			36,5	38,5
Metalle und Metallwaren			333,0	288,7
davon:				
Eisen und Stahl			170,9	128,8
Nichteisenmetalle			80,9	63,6
Metallwaren			81,1	96,3
Maschinen			290,7	351,6
davon:				
Nichtelektrische Maschinen			165,9	205,3
Elektrische Maschinen und Apparate			124,8	146,3
Fahrzeuge			164,8	188,0
davon:				
Personenautomobile			103,9	113,0
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile			33,9	45,7
Luftfahrzeuge			10,9	7,9
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren und Bijouterie			102,5	106,3
davon:				
Optische Geräte			14,2	18,1
Feinmechanische Geräte			14,4	18,2
Edelmetalle sowie Edel- u. Schmucksteine für die Industrie			47,7	44,9
Bijouterie und Edelmetallwaren			15,9	13,6
Verschiedene übrige Waren			52,7	66,2
davon:				
Möbel und Kleintischlerwaren			19,2	22,7

Ausfuhr. Die Exporte von Investitionsgütern (insgesamt 539,7 Mio Fr.) haben, verglichen mit dem entsprechenden Vorjahresmonat, in der Berichtsperiode mit 15,0% die stärkste relative Steigerung erfahren. Es folgen die Konsumgüterverkäufe (insgesamt 467,9 Mio) mit 11,7% und die Lieferungen von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 641,5 Mio Fr.) mit 6,9%. Eine Abnahme im Vergleich zum Vorjahresmonat weist der Absatz von Energieträgern und Hilfsstoffen (insgesamt 2,0 Mio) mit 39,4% auf.

Der Export von Nahrungs- und Genussmitteln hat mit 15,0% oder 13,4 Mio Fr. die grösste relative Steigerung erfahren, was zu einem grossen Teil auf den vermehrten Absatz von Schokolade (+ 40,4%), Tabakfabrikaten (+ 19,8%) sowie Suppen und Bouillon (+ 13,3%) zurückzuführen ist. An zweiter Stelle folgt die Metallindustrie mit einer Ausweitung ihrer Exporte von 10,5% oder 77,6 Mio; daran partizipieren hauptsächlich die Lieferungen von elektrischen und nichtelektrischen Maschinen mit Zunahmen von 18,7% bzw. 16,3%. Mit einer Umsatzzunahme von 0,9% hat sich der Uhrenexport nur schwach verändert. Die chemische Industrie ihrerseits verzeichnet einen Zuwachs von 9,1% oder 32,2 Mio. Daran sind namentlich die vermehrten Verkäufe von synthetischen organischen Farbstoffen (+ 16,2%) und die gewerblichen Chemikalien (+ 11,0%) beteiligt, während der Absatz von Parfümeriewaren eine Einbusse erlitten hat (- 19,7%). Ein noch geringerer relativer Anstieg ist bei der Textilindustrie mit 6,6% oder 9,6 Mio festzustellen. Den Hauptteil dieser Zunahme stellen hier die Wirk- und Strickwaren mit 34,3%, die Garne aus Baumwolle mit 22%, die Gewebe aus Baumwolle mit 12,1% und die Gewebe aus Seide und Chemiefasern mit 9,7%; Rückgänge ergeben sich bei den Garnen (- 26,1%) und Geweben aus Wolle (- 17,4%) sowie bei den Schuhen (- 19,5%).

Auslandsabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Jan. 1970	Dez. 1970	Jan. 1971
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	738,3	1221,0	815,9
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	331,6	569,1	385,8
Maschinen, elektrische	83,4	141,7	99,0
Instrumente, Apparate	71,9	115,9	73,8
Uhren in 1000 Stück	4806,1	7350,2	4663,5
in Mio Fr.	150,9	256,6	152,2
Aluminium	18,7	23,8	17,9
Chemische Industrie	354,0	387,2	386,3
davon:			
Pharmazeutika	69,0	76,6	71,8
Synthetische organische Farbstoffe	68,1	84,9	79,1
Parfümerie	17,8	18,1	14,3
Chemikalien, andere	199,1	207,6	221,0
Textilindustrie	145,3	168,9	154,9
davon:			
Chemiefasern und -garne	39,1	41,0	40,0
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	19,5	24,1	21,4
Bänder aus Textilien	1,3	1,4	1,3
Garne aus Wolle	2,3	2,7	1,7
Gewebe aus Wolle	4,6	5,8	3,8
Garne aus Baumwolle	5,9	7,5	7,2
Gewebe aus Baumwolle	21,4	24,0	24,0
Stickereien	13,7	12,6	13,2
Wirk-, Strickwaren	10,8	16,4	14,5
Bekleidungswaren	9,5	9,5	9,6
Konfektionswaren, andere	1,7	2,6	1,9
Hutgeflechte	1,9	2,1	2,0
Schuhe	13,3	6,7	10,7
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	275,6	139,5	225,9
Schuhe, andere in 1000 Paar	34,0	68,1	38,2
Nahrungs- und Genussmittel	89,3	121,7	102,7
davon:			
Käse	24,3	30,1	23,9
Milchkonserven, Kindermehl	4,5	3,9	4,7
Schokolade	4,7	8,0	6,6
Suppen, Bouillon	4,5	6,5	5,1
Tabakfabrikate	28,8	43,9	34,5
Bücher, Zeitungen	12,0	15,4	11,8

Geographische Verteilung. Die Einfuhr aus der EWG hat - verglichen mit dem Januar 1970 - um 63,8 Mio Fr. oder 5,6% auf 1197,2 Mio zugenommen. An dieser Einfuhrsteigerung sind vor allem die Bundesrepublik Deutschland (+ 32,8 Mio), Frankreich (+ 22,2 Mio) und Italien (+ 12,9 Mio) beteiligt. Die Importe aus den EFTA-Staaten sind um 32,4 Mio (+ 9,0%) gestiegen, was vor allem auf die vermehrten Bezüge aus Schweden (+ 13,6 Mio), Oesterreich (+ 9,5 Mio), Finnland (+ 5,4 Mio), Dänemark (+ 2,9 Mio) und Norwegen (+ 1,1 Mio) zurückzuführen ist. Von den übrigen europäischen Ländern weisen hauptsächlich Spanien und die Sowjetunion leicht erhöhte Exporte nach der Schweiz auf. Einen Rückgang verzeichnen die Einfuhren aus Jugoslawien und der Tschechoslowakei. Der Import aus den überseeischen Gebieten hat eine Ausweitung um 17,1 Mio (+ 4,3%) auf 415,1 Mio erfahren. Diese entfällt vor allem auf gesteigerte Bezüge aus den USA (+ 19,3 Mio), Japan (+ 13,1 Mio), Kanada (+ 3,9 Mio) und Brasilien (+ 2,4 Mio).

Die Ausfuhr nach den EWG-Ländern fällt mit 647,6 Mio Fr. um 10,1% höher aus als im Januar 1970. Es ist dies die Folge vermehrter Exporte nach Deutschland (+ 19,1 Mio), Italien (+ 18,2 Mio), Frankreich (+ 14,0 Mio) und den Niederlanden (+ 11,3 Mio); die Lieferungen nach Belgien-Luxemburg bleiben um 3,0 Mio unter dem Vorjahreswert. Der Absatz in den EFTA-Ländern hat um 35,9 Mio oder 11,1% zugenommen. An dieser Steigerung partizipieren namentlich Grossbritannien (+ 16,2 Mio), Oesterreich (+ 13,0 Mio), Schweden (+ 3,9 Mio) und Portugal (+ 3,3 Mio). Von den übrigen europäischen Ländern hat vor allem der Export nach Spanien, der Sowjetunion und Jugoslawien eine Zunahme erfahren. Die Ausfuhr nach den überseeischen Gebieten hat sich um 10,0% oder 45,4 Mio ausgeweitet, was besonders als Folge vermehrter Lieferungen nach den USA (+ 17,1 Mio), Südafrika (+ 11,2 Mio), Brasilien (+ 3,3 Mio), Kanada (+ 3,3 Mio) und Australien (+ 2,5 Mio) zu werten ist. Ein Rückgang des Handelsverkehrs ergibt sich namentlich mit Hongkong, Mexiko und Argentinien.

Das Handelsbilanzdefizit mit der EWG hat sich im Vergleich zum Januar 1970 um 4,4 Mio Fr. oder 0,8% auf 549,6 Mio verstärkt. Der grösste Teil des Defizits rührt aus dem Handelsverkehr mit Deutschland und Frankreich her. Beim Warenverkehr mit der EFTA ist eine Abnahme des Passivsaldo um 3,5 Mio oder 10,0% auf 31,6 Mio festzustellen. Aus dem Güterausstausch mit den überseeischen Ländern resultiert eine Steigerung des Ausfuhrüberschusses (+ 28,3 Mio oder 50,4%) auf 84,4 Mio, woran besonders Südafrika, Mexiko, Australien und Hongkong beteiligt sind.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr			in % der Gesamteinfuhr	
	Jan. 1970	Dez. 1970	Jan. 1971	Jan. 1970	Jan. 1971
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	555,5	802,8	588,3	27,9	28,2
Frankreich	250,6	300,3	272,8	12,6	13,1
Italien	184,3	205,4	197,2	9,3	9,4
Niederlande	71,9	83,1	71,9	3,6	3,4
Belgien-Luxemburg	71,1	84,4	67,1	3,6	3,2
EWG Total	1133,4	1476,1	1197,2	56,9	57,3
Oesterreich	79,3	104,7	88,8	4,0	4,2
Grossbritannien	165,0	174,3	165,5	8,3	7,9
Dänemark	25,8	32,6	28,7	1,3	1,4
Norwegen	7,5	11,6	8,6	0,4	0,4
Schweden	58,5	79,1	72,1	2,9	3,5
Portugal	9,3	9,1	9,2	0,5	0,4
Finnland	12,1	18,6	17,5	0,6	0,8
Island	0,8	0,2	0,3	0	0
EFTA Total	358,3	430,2	390,7	18,0	18,7
Spanien	20,1	33,7	21,3	1,0	1,0
Tschechoslowakei	11,2	14,9	9,7	0,6	0,5
Sowjetunion	7,6	12,3	8,0	0,4	0,4
Jugoslawien	12,2	8,1	8,3	0,6	0,4
Europa Total	1594,4	2025,0	1674,7	80,0	80,1
Libyen	26,6	26,3	26,4	1,3	1,3
Südafrika	2,3	2,9	3,0	0,1	0,1
Israel	8,4	6,8	9,5	0,4	0,5
Hongkong	11,2	9,0	11,2	0,6	0,5
Japan	37,5	55,6	50,6	1,9	2,4
Kanada	10,0	21,3	13,9	0,5	0,7
USA	155,0	239,6	174,3	7,8	8,3
Mexiko	7,4	5,7	2,8	0,4	0,1
Brasilien	13,7	10,1	16,1	0,7	0,8
Argentinien	8,0	6,7	5,8	0,4	0,3
Australien	5,6	2,6	3,7	0,3	0,2
Uebersee Total	398,0	506,8	415,1	20,0	19,9

Ausfuhr

	Ausfuhr			in % der Gesamtausfuhr	
	Jan. 1970	Dez. 1970	Jan. 1971	Jan. 1970	Jan. 1971
	in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	233,2	295,3	252,3	15,6	15,3
Frankreich	136,2	176,2	150,2	9,1	9,1
Italien	135,0	191,7	153,2	9,1	9,3
Niederlande	43,0	48,4	54,3	2,9	3,3
Belgien-Luxemburg	40,6	49,2	37,6	2,7	2,3
EWG Total	588,2	760,7	647,6	39,4	39,2
Oesterreich	74,5	105,7	87,5	5,0	5,3
Grossbritannien	105,2	158,3	121,4	7,1	7,4
Dänemark	35,2	34,1	33,5	2,4	2,0
Norwegen	18,5	27,2	19,9	1,2	1,2
Schweden	50,7	70,6	54,6	3,4	3,3
Portugal	20,1	27,8	23,4	1,3	1,4
Finnland	18,3	26,1	18,0	1,2	1,1
Island	0,8	0,8	0,6	0,1	0
EFTA Total	323,2	450,5	359,1	21,7	21,8
Spanien	30,3	45,5	36,1	2,0	2,2
Tschechoslowakei	5,3	30,5	6,8	0,4	0,4
Sowjetunion	12,8	30,1	18,6	0,9	1,1
Jugoslawien	15,5	23,9	19,1	1,0	1,2
Europa Total	1037,4	1428,0	1151,6	69,6	69,7
Libyen	1,6	3,4	2,2	0,1	0,1
Südafrika	16,0	33,6	27,2	1,1	1,6
Israel	12,3	13,4	10,6	0,8	0,6
Hongkong	33,0	36,4	25,0	2,2	1,5
Japan	41,9	59,5	41,5	2,8	2,5
Kanada	21,0	24,0	24,3	1,4	1,5
USA	119,3	175,6	136,4	8,0	8,3
Mexiko	21,2	15,3	17,6	1,4	1,1
Brasilien	14,0	19,5	17,3	0,9	1,1
Argentinien	16,6	13,1	13,8	1,1	0,8
Australien	15,6	19,3	18,1	1,0	1,1
Uebersee Total	454,1	665,7	499,5	30,4	30,3

Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1971

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, l'expansion du commerce extérieur de la Suisse s'est poursuivie en janvier 1971, mais l'évolution est assez différente de ce qu'elle fut ces derniers mois. Par rapport à la période correspondante de 1970, il est surprenant de noter que les entrées n'ont augmenté que de 4,9%; c'est l'avance mensuelle la moins forte que l'on ait observée depuis février 1969. Le développement des sorties se fixe à 10,7%, comme pour l'ensemble de l'année dernière, contre 14,4% en janvier 1970.

Les importations ont atteint 2089,8 millions de francs, ce qui représente une hausse de 97,4 millions comparativement à janvier 1970. Dans la même période, les exportations se sont accrues de 159,6 millions de francs pour se fixer à 1651,1 millions. A la suite de cette évolution, le déficit de la balance commerciale descend de 62,2 millions par rapport au mois correspondant de l'an passé, pour se fixer à 438,7 millions de francs.

Evolution de la balance commerciale

Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Mio de fr.	
1970 Janvier					
2 013 184	1 992,4	191 094	1 491,5	500,9	74,9
1970 Décembre					
2 617 533	2 531,8	236 636	2 093,7	438,1	82,7
1971 Janvier					
1 988 218	2 089,8	180 081	1 651,1	438,7	79,0

Importation	Exportation de nos principales industries			Exportation									
	Valeur des importations		Valeur des exportations janv. 1970 en millions de francs	janv. 1970	déc. 1970	janv. 1971	janv. 1970	janv. 1971					
	janv. 1970	janv. 1971											
en millions de francs						en millions de francs		en % des exportations totales					
Produits de l'agriculture et de la sylviculture dont:	330,8	344,3	Industrie métallurgique	738,3	1221,0	815,9	Rép. féd. d'Allemagne	233,2	295,3	252,3	15,6	15,3	
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	44,2	61,7	dont:				France	136,2	176,2	150,2	9,1	9,1	
denrées alimentaires	185,2	195,2	Machines non électriques	331,6	569,1	385,8	Italie	135,0	191,7	153,2	9,1	9,3	
Tabacs bruts	34,7	28,9	Machines électriques	83,4	141,7	99,0	Pays-Bas	43,0	48,4	54,3	2,9	3,3	
Boissons alcooliques	24,0	21,8	Instruments, appareils	71,9	115,9	73,8	Belgique-Luxembourg	40,6	49,2	37,6	2,7	2,3	
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	31,7	26,8	Montres en 1000 pièces	4806,1	7350,2	4663,5	CEE	Total	588,2	760,7	647,6	39,4	39,2
Energie	91,4	113,9	en mio de fr.	150,9	256,6	152,2							
dont:			Aluminium	18,7	23,8	17,9							
Huiles brutes de pétrole et distillats	84,2	105,0	Industrie chimique	354,0	387,2	386,3	Autriche	74,5	105,7	87,5	5,0	5,3	
Textiles et habillement	227,4	226,0	dont:				Grande-Bretagne	105,2	158,3	121,4	7,1	7,4	
dont:			Produits pharmaceutiques	69,0	76,6	71,8	Danemark	35,2	34,1	33,5	2,4	2,0	
Matières textiles	36,8	35,4	Colorants organiques synthétiques	68,1	84,9	79,1	Norvège	18,5	27,2	19,9	1,2	1,2	
Fils	23,9	22,5	Parfumerie	17,8	18,1	14,3	Suède	50,7	70,6	54,6	3,4	3,3	
Tissus	29,9	29,3	Produits chimiques, autres	199,1	207,6	221,0	Portugal	20,1	27,8	23,4	1,3	1,4	
Habillement et lingerie	76,4	80,1	Industrie textile	145,3	168,9	154,9	Finlande	18,3	26,1	18,0	1,2	1,1	
Chaussures	25,2	24,4	dont:				Islande	0,8	0,8	0,6	0,1	0,1	
Papier et ouvrages en papier	73,4	77,8	Fils et fibres chimiques	39,1	41,0	40,0	AELE	Total	323,2	450,5	359,1	21,7	21,8
dont:			Tissus de soie et de fibres chimiques	19,5	24,1	21,4							
Matières de base	11,2	14,0	Rubans en textiles	1,3	1,4	1,3	Espagne	30,3	45,5	36,1	2,0	2,2	
Papiers et cartons	34,2	32,2	Fils de laine	2,3	2,7	1,7	Tchécoslovaquie	5,3	30,5	6,8	0,4	0,4	
Livres, journaux, revues	20,1	22,2	Tissus de laine	4,6	5,8	3,8	Union soviétique	12,8	30,1	18,6	0,9	1,1	
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques	75,0	72,4	Fils de coton	5,9	7,5	7,2	Yougoslavie	15,5	23,9	19,1	1,0	1,2	
dont:			Tissus de coton	21,4	24,0	24,0	Europe	Total	1037,4	1428,0	1151,6	69,6	69,7
Peaux et cuirs	22,6	20,0	Broderie	13,7	12,6	13,2							
Caoutchouc	24,3	24,4	Bonneterie	10,8	16,4	14,5	Libye	1,6	3,4	2,2	0,1	0,1	
Ouvrages en matières plastiques	28,0	27,9	Articles d'habillement	9,5	9,5	9,6	Afrique du Sud	16,0	33,6	27,2	1,1	1,6	
Produits des industries chimiques et connexes	214,2	216,0	Confection, autre	1,7	2,6	1,9	Israël	12,3	13,4	10,6	0,8	0,6	
dont:			Tresses à chapeaux	1,9	2,1	2,0	Hongkong	33,0	36,4	25,0	2,2	1,5	
Substances de base et composés	134,9	136,8	Chaussures	13,3	6,7	10,7	Japon	41,9	59,5	41,5	2,8	2,5	
Produits pharmaceutiques	29,5	22,9	dont:				Canada	21,0	24,0	24,3	1,4	1,5	
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	36,5	38,5	Chaussures en cuir en 1000 paires	275,6	139,5	225,9	USA	119,3	175,6	136,4	8,0	8,3	
Métaux et ouvrages en métaux	333,0	288,7	Chaussures, autres en 1000 paires	34,0	68,1	38,2	Mexique	21,2	15,3	17,6	1,4	1,1	
dont:			Denrées alimentaires, tabacs	89,3	121,7	102,7	Brésil	14,0	19,5	17,3	0,9	1,1	
Fer et acier	170,9	128,8	dont:				Argentine	16,6	13,1	13,8	1,1	0,8	
Métaux non ferreux	80,9	63,6	Fromage	24,3	30,1	23,9	Australie	15,6	19,3	18,1	1,0	1,1	
Ouvrages en métaux	81,1	96,3	Lait conservé, farines pour enfants	4,5	3,9	4,7	Outre-mer	Total	454,1	665,7	499,5	30,4	30,3
Machines	290,7	351,6	Chocolat	4,7	8,0	6,6							
dont:			Soupes, bouillons	4,5	6,5	5,1							
Machines non électriques	165,9	205,3	Tabacs manufacturés	28,8	43,9	34,5							
Machines et appareils électriques	124,8	146,3	Livres, journaux	12,0	15,4	11,8							
Véhicules	164,8	188,0											
dont:			Répartition géographique. Par rapport à janvier 1970, les importations										
Voitures automobiles pour le transport des personnes	103,9	113,0	en provenance du Marché commun se sont accrues de 63,8 millions de francs ou de 5,6% pour atteindre 1197,2 millions. Ce sont avant tout la République fédérale d'Allemagne (+ 32,8 millions), la France (+ 22,2 millions) et l'Italie (+ 12,9 millions) qui ont bénéficié de cette augmentation. Nos achats auprès de l'AELE se sont intensifiés de 32,4 millions (+ 9,0%). Cette expansion est due notamment aux arrivages plus importants provenant de la Suède (+ 13,6 millions), de l'Autriche (+ 9,5 millions), de la Finlande (+ 5,4 millions), du Danemark (+ 2,9 millions) et de la Norvège (+ 1,1 million). Parmi les autres Etats européens, l'Espagne et l'Union soviétique, surtout, ont vu quelque peu se développer leurs ventes à la Suisse. Les expéditions de la Yougoslavie et de la Tchécoslovaquie ont régressé. Les entrées provenant des pays d'outre-mer se sont développées de 17,1 millions (+ 4,3%) pour se chiffrer à 415,1 millions de francs; cette évolution provient en particulier du renforcement de nos achats aux Etats-Unis d'Amérique (+ 19,3 millions), au Japon (+ 13,1 millions), au Canada (+ 3,9 millions) et au Brésil (+ 2,4 millions).										
Autocars, camions, véhicules spéciaux	33,9	45,7	Les exportations vers le Marché commun s'élèvent à 647,6 millions de francs, ce qui représente une hausse de 10,1% au regard de janvier 1970. Cette expansion est due à nos ventes plus importantes destinées à la République fédérale d'Allemagne (+ 19,1 millions), à l'Italie (+ 18,2 millions), à la France (+ 14,0 millions) et aux Pays-Bas (+ 11,3 millions); les livraisons à l'Union belgo-luxembourgeoise ont fléchi de 3,0 millions. Les sorties vers l'AELE ont augmenté de 35,9 millions ou de 11,1%. Cette évolution repose, en particulier, sur un renforcement de nos envois à la Grande-Bretagne (+ 16,2 millions), à l'Autriche (+ 13,0 millions), à la Suède (+ 3,9 millions) et au Portugal (+ 3,9 millions).										
Avions	10,9	7,9											
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	102,5	106,3											
dont:													
Instruments d'optique	14,2	18,1											
Appareils de mécanique de précision	14,4	18,2											
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	47,7	44,9											
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	15,9	13,6											
Autres produits divers	52,7	66,2											
dont:													
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	19,2	22,7											

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. Februar 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 23 février 1971

Algérie/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88,10
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8,69%
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57,70
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118,85
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78,25
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10,44
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. 2,690
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86,50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120,05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60,40
Österreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16,67

Importation. Par rapport à janvier 1970, ce sont les importations de produits énergétiques (total: 113,9 millions) qui marquent à nouveau, comme en décembre de l'année précédente déjà, l'avance relative la plus forte (+ 24,6%). La plus-value ne provient pratiquement que de la hausse des prix, puisqu'on observe une modeste régression quantitative. L'augmentation ad valorem est de 23,8% pour les biens d'équipement (381,7 millions) et de 5,4% pour les biens de consommation (638,2 millions). Les arrivages de matières premières et demi-produits (956,0 millions) ont régressé de 3,2%.

L'extension la plus sensible est notée pour les achats de machines (+ 60,9 millions), et ensuite pour les entrées de véhicules (+ 23,2 millions), de matières de base pour l'agriculture et l'industrie (+ 17,5 millions), de denrées alimentaires (+ 10,0 millions), d'instruments d'optique (+ 3,9 millions) et d'appareils de mécanique de précision (+ 3,8 millions). Les moins-values les plus fortes concernent les importations de fers et d'aciers (- 42,1 millions), ainsi que les arrivages de métaux non ferreux (- 17,3 millions). Dans les autres branches industrielles, les entrées n'accusent pas de variations importantes.

Exportation. Comparativement à janvier 1970, ce sont les exportations de biens d'équipement (total: 539,7 millions) qui marquent, avec 15,0%, l'augmentation relative la plus forte. L'avance est de 11,7% pour les biens de consommation (467,9 millions) et de 6,9% pour les matières premières et demi-produits (641,5 millions). Par rapport à la période correspondante de l'année précédente, les sorties de produits énergétiques (2,0 millions) ont régressé de 39,4%.

Ce sont les exportations de denrées alimentaires et de tabacs qui accusent, avec 15,0% ou 13,4 millions de francs, l'avance relative la plus prononcée, due en majeure partie aux importantes ventes de chocolat (+ 40,4%), de tabacs manufacturés (+ 19,8%), ainsi que de soupes et bouillons (+ 13,3%). Les sorties de l'industrie métallurgique occupent, avec une avance de 10,5% ou de 77,6 millions, la deuxième place; cette extension provient notamment des livraisons de machines électriques (+ 18,7%) et non électriques (+ 16,3%). Les envois de montres ne se sont accrus que de 0,9%. Le chiffre d'affaires de l'industrie chimique a augmenté de 9,1% ou de 32,3 millions. Ce sont avant tout les livraisons de colorants organiques synthétiques (+ 16,2%) et de produits chimiques industriels (+ 11,0%) qui se sont intensifiées, tandis que la valeur des sorties de parfumerie a fléchi de 19,7%. Une avance relative encore moins élevée est notée pour les expéditions de l'industrie textile (+ 6,6% ou 9,6 millions). La principale part de cette expansion provient des ventes de bonneterie (+ 34,3%), de fils (+ 22,0%) et de tissus de coton (+ 12,1%), de tissus de soie et de fibres chimiques (+ 9,7%). On note un recul des fournitures de fils (- 26,1%) et tissus de laine (- 17,4%), ainsi que de chaussures (- 19,5%).

Répartition géographique. Par rapport à janvier 1970, les importations en provenance du Marché commun se sont accrues de 63,8 millions de francs ou de 5,6% pour atteindre 1197,2 millions. Ce sont avant tout la République fédérale d'Allemagne (+ 32,8 millions), la France (+ 22,2 millions) et l'Italie (+ 12,9 millions) qui ont bénéficié de cette augmentation. Nos achats auprès de l'AELE se sont intensifiés de 32,4 millions (+ 9,0%). Cette expansion est due notamment aux arrivages plus importants provenant de la Suède (+ 13,6 millions), de l'Autriche (+ 9,5 millions), de la Finlande (+ 5,4 millions), du Danemark (+ 2,9 millions) et de la Norvège (+ 1,1 million). Parmi les autres Etats européens, l'Espagne et l'Union soviétique, surtout, ont vu quelque peu se développer leurs ventes à la Suisse. Les expéditions de la Yougoslavie et de la Tchécoslovaquie ont régressé. Les entrées provenant des pays d'outre-mer se sont développées de 17,1 millions (+ 4,3%) pour se chiffrer à 415,1 millions de francs; cette évolution provient en particulier du renforcement de nos achats aux Etats-Unis d'Amérique (+ 19,3 millions), au Japon (+ 13,1 millions), au Canada (+ 3,9 millions) et au Brésil (+ 2,4 millions).

Les exportations vers le Marché commun s'élèvent à 647,6 millions de francs, ce qui représente une hausse de 10,1% au regard de janvier 1970. Cette expansion est due à nos ventes plus importantes destinées à la République fédérale d'Allemagne (+ 19,1 millions), à l'Italie (+ 18,2 millions), à la France (+ 14,0 millions) et aux Pays-Bas (+ 11,3 millions); les livraisons à l'Union belgo-luxembourgeoise ont fléchi de 3,0 millions. Les sorties vers l'AELE ont augmenté de 35,9 millions ou de 11,1%. Cette évolution repose, en particulier, sur un renforcement de nos envois à la Grande-Bretagne (+ 16,2 millions), à l'Autriche (+ 13,0 millions), à la Suède (+ 3,9 millions) et au Portugal (+ 3,3 millions). Pour le reste de l'Europe, ce sont les exportations destinées à l'Espagne, à l'Union soviétique et à la Yougoslavie, notamment, qui ont progressé. Les ventes aux pays d'outre-mer se sont intensifiées de 10,0% ou de 45,4 millions, grâce surtout à nos livraisons plus importantes aux Etats-Unis d'Amérique (+ 17,1 millions), à l'Afrique du Sud (+ 11,2 millions), au Brésil (+ 3,3 millions), au Canada (+ 3,3 millions) et à l'Australie (+ 2,5 millions). Les envois acheminés vers Hongkong, le Mexique et l'Argentine, notamment, ont fléchi.

Principaux partenaires commerciaux

	Importation			Exportation		
	janv. 1970	déc. 1970	janv. 1971	janv. 1970	déc. 1970	janv. 1971
	en millions de francs			en % des importations totales		
Rép. féd. d'Allemagne	555,5	802,8	588,3	27,9	28,2	
France	250,6	300,3	272,8	12,6	13,1	
Italie	184,3	205,4	197,2	9,3	9,4	
Pays-Bas	71,9	83,1	71,9	3,6	3,4	
Belgique-Luxembourg	71,1	84,4	67,1	3,6	3,2	
CEE	1133,4	1476,1	1197,2	56,9	57,3	
Autriche	79,3	104,7	88,8	4,0	4,2	
Grande-Bretagne	165,0	174,3	165,5	8,3	7,9	
Danemark	25,8	32,6	28,7	1,3	1,4	
Norvège	7,5	11,6	8,6	0,4	0,4	
Suède	58,5	79,1	72,1	2,9	3,5	
Portugal	9,3	9,1	9,2	0,5	0,4	
Finlande	12,1	18,6	17,5	0,6	0,8	
Islande	0,8	0,2	0,3	0	0	
AELE	358,3	430,2	390,7	18,0	18,7	
Espagne	20,1	33,7	21,3	1,0	1,0	
Tchécoslovaquie	11,2	14,9	9,7	0,6	0,5	
Union soviétique	7,6	12,3	8,0	0,4	0,4	
Yougoslavie	12,2	8,1	8,3	0,6	0,4	
Europe	1594,4	2025,0	1674,7	80,0	80,1	
Libye	26,6	26,3	26,4	1,3	1,3	
Afrique du Sud	2,3	2,9	3,0	0,1	0,1	
Israël	8,4	6,8	9,5	0,4	0,5	
Hongkong	11,2	9,0	11,2	0,6	0,5	
Japon	37,5	55,6	50,6	1,9	2,4	
Canada	10,0	21,3	13,9	0,5	0,7	
USA	155,0	239,6	174,3	7,8	8,3	
Mexique	7,4	5,7	2,8	0,4	0,1	
Brésil	13,7	10,1	16,1	0,7	0,8	
Argentine	8,0	6,7	5,8	0,4	0,3	
Australie	5,6	2,6	3,7	0,3	0,2	
Outre-mer	398,0	506,8	415,1	20,0	19,9	

Par rapport à janvier 1970, le déficit de la balance commerciale avec la CEE s'est accru de 4,4 millions de francs ou de 0,8%, pour atteindre 549,6 millions. La plus grande partie du déficit provient de notre commerce avec la République fédérale d'Allemagne et la France. Les échanges avec l'AELE ont laissé un solde passif de 31,6 millions; inférieur de 3,5 millions ou de 10,0% à l'excédent d'importation de la période correspondante de l'année précédente. Le trafic commercial avec les pays d'outre-mer présente un solde actif qui s'est intensifié de 28,3 millions ou de 50,4% et se fixe à 84,4 millions de francs, grâce avant tout à l'Afrique du Sud, au Mexique, à l'Australie et à Hongkong.

45. 24. 2. 71

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. Februar 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 23 février 1971

Algérie/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88,10
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8,69%
Belgique/Luxembourg	100 Francs	=	Fr. 57,70
Danemark/Danemark	100 DM	=	Fr. 118,85
Deutschland/Allemagne	100 FF	=	Fr. 78,25
Frankreich/France			
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10,44
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -69%
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86,50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120,05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60,40
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16,67
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83,45

Kambodscha — Khmer, Republik Telefonverkehr

(PTT) Kambodscha ist in Khmer, Republik umbenannt worden.

Cambodge — République khmère

Correspondance téléphonique

(PTT) Le Cambodge a changé de nom et est devenu la République khmère.

Cambogia — Repubblica Khmer

Corrispondenza telefonica

(PTT) La Cambogia ha cambiato nome e si chiama ora Repubblica Khmer.

45. 24. 2. 71

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1970

Die Einbanddecken für den 43. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfüragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1970

Pour la 43^e année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés à la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.50.

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Redaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.



CORNÈR BANCA S.A.

LUGANO

CAPITALE SOCIALE FRs. 7.500.000

ASSEMBLEA GENERALE DEGLI AZIONISTI

INDETTA PER MARTEDÌ 9 MARZO 1971, ALLE ORE 11.30
PRESSO LA SEDE SOCIALE IN LUGANO, VIA CANOVA 16.

ORDINE DEL GIORNO

- 1 — Rapporto del Consiglio di amministrazione sull'esercizio sociale chiuso al 31 dicembre 1970.
- 2 — Rapporto dell'Ufficio di controllo.
- 3 — Deliberazioni su:
 - a) rapporto di gestione e sul bilancio e conto perdite e profitti dell'esercizio 1970,
 - b) scarico agli organi sociali,
 - c) destinazione dell'utile.
- 4 — Nomine statutarie.
- 5 — Nomina dell'organo di controllo per l'esercizio 1971.
- 6 — Eventuali.

Il bilancio e il conto economico chiusi al 31 dicembre 1970, il rapporto dell'organo di controllo, il rapporto di gestione e le proposte concernenti la destinazione dell'utile netto, saranno a disposizione dei signori Azionisti presso la sede sociale a partire dal 26 febbraio 1971.

Per partecipare alla assemblea, i signori Azionisti dovranno depositare le loro azioni presso le casse sociali o presso la Banca Leu S.A. di Zurigo, entro il 1. marzo 1971, ritirando il relativo certificato di ammissione.

Per il Consiglio di amministrazione
il Presidente: J. H. Pfeiffer

Lugano, 24 febbraio 1971

Spar + Leihkasse des Amtsbezirks Büren

Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 13. März 1971, 15 Uhr, im Rathaus Büren a.d. Aare

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1970.
2. Entlastung der Verwaltungsgorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnbaldos.
4. Verschiedenes.

Zu dieser Versammlung werden unsere Aktionäre höflich eingeladen. Die Zutrittskarten sind unbedingt mitzubringen.

Zehn Tage vor der Generalversammlung wird die Jahresrechnung und der Revisorenbericht den Aktionären auf dem Hauptsitz in Büren an der Aare zur Einsicht aufgelegt.

Büren a.d. Aare, 20. Februar 1971

Der Verwaltungsrat

Banque pour le Développement Commercial

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mardi mars 1971, à 17 h. 30, au siège de la Banque, 16, Place de la Fusterie, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion pour l'exercice 1970. Comptes annuels et bilan au 31 décembre 1970.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes de 1970 et quitus aux organes responsables.
- 4° Attribution du bénéfice.
- 5° Nomination et élections statutaires.
- 6° Propositions diverses.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes, sont à la disposition des actionnaires, au siège de la Banque, 16, Place de la Fusterie, Genève, et auprès des succursales de Chiasso et Londres.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées auprès du siège de la Banque, moyennant justification de la possession des actions.

Banque pour le Développement Commercial
Le conseil d'administration

Sidi Holding AG, Winterthur

vormals Mechanische Seidenstoffweberei Winterthur

Wir offerieren unsern Aktionären auf Grund der Ermächtigung an den Verwaltungsrat durch die Generalversammlung vom 10. Dezember 1970 zum Rückkauf eigener Aktien im Nominalwert von Fr. 1 000 000.— zwecks Annullierung und Reduktion des Grundkapitals auf Fr. 2 000 000.—

die Rücknahme eines Drittels ihres Bestandes zum Preise von Fr. 2900.—

beginnend ab 4. März 1971 (Ablauf der Sperrfrist nach OR 733/4). Vom Übernahmepreis geht die Eidg. Verrechnungssteuer von Fr. 570.— ab, die von den Aktionären nach den dafür geltenden gesetzlichen Bestimmungen zurückgefordert oder angerechnet werden kann.

Wer obiges Angebot annehmen will, ist gebeten, den Bestand an Aktien der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur unter Nummernangabe bis spätestens am 15. April 1971 zu melden, was kostenfrei geschehen kann.

Wer mehr als einen Drittel des eigenen Bestandes an Sidi-Aktien abzugeben wünscht, ist gebeten, dies bei der Anmeldung zu vermerken. Solchen Aktionären wird nach Mitte April mitgeteilt, wie viele der angemeldeten Aktien zusätzlich berücksichtigt werden können.

Nicht zur Rücknahme angemeldete Aktien der Mech. Seidenstoffweberei Winterthur müssen der Schweizerischen Bankgesellschaft Winterthur, zum Umtausch gegen neue Aktien der Sidi Holding AG eingebracht werden.

Winterthur, 20. Februar 1971

Der Verwaltungsrat

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

Einladung zur 75. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 10. März 1971, vormittags 10.30 Uhr, Savoy-Hotel Baur en Ville, 1. Stock, in Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1970. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung an die Gesellschaftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Stimmkarten können bis und mit 8. März gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei

unserem Hauptsitz in Zürich und unserer Agentur in Frauenfeld

sowie bei folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Rahn & Bodmer, Zürich
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich
A. Sarasin & Cie., Basel
Hentsch & Cie., Genf
Mirabaud & Cie., Genf
Wegelin & Co., St. Gallen

und bei deren sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen.

An den gleichen Stellen sind Jahresberichte erhältlich. Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind ab 26. Februar 1971 bei unserem Hauptsitz in Zürich den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Zürich, den 4. Februar 1971

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: M. Singer

Banque Commerciale SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 10 mars 1971, à 11 h., au siège social, 38, rue de la Synagogue/12, rue de l'Arquebuse.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 23 mars 1970.
- 2° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1970.
- 3° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 4° Décisions sur l'utilisation du bénéfice et décharge aux organes responsables.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Propositions individuelles.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des vérificateurs sur l'exercice 1970, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la banque.

Afin de pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres, récépissés ou avis de dépôt de ces titres, avant le mardi 9 mars 1971.

Genève, le 24 février 1971

Le conseil d'administration



M Ä N N E R !
JETZT MUSKELN
UND ENERGIE
FÜR ZWEI !

Männer! Kraftlose, beliebte Typen und schlechte Seeleiker sind nicht „in“ und überhaupt nicht mehr gefragt. Aber hier ist das Gerät, das Ihre Schultern um 10 harte Centimeter breiter machen und den Brustkorb bis zu 19 cm vergrößern kann. Auch nach abgeschlossenem Wachstum! Arme und Beine erhalten schnell sportlich-hendefeste Muskeln. Sie werden blendend ausssehen-sich entsprechend fühlen - und erfolgreich sein! Die höchst-einfache, superwirksame Bullworker-Methode, entwickelt vom berühmten Gert F. Köbel-Institut - nach 10-jähriger Grundlagen-Forschung durch das weltbekannte Mex. Plank-Institut - ist der dynamische Weg zu Körperbau und Kondition eines Spitzenathleten. Zuerst erfolgreich benutzt von den amerikanischen und deutschen Olympiameistern. Empfohlen von Weltmeistern und Spitzensportlern wie Cassius Clay, Eddy Merckx und Dave Prowse. Anerkannt von Trainern (auch von Nationalmannschaften) und Leistungs-Experten der ganzen Welt. Begeht schon heute über eine Million fitnessbewusste Männer aller Altersklassen und Berufe.

Das Bullworker-Training erfordert weniger Zeit als Ihre Rasur. Nur 5 Minuten täglich genügen für die leichten, nicht ermüdenden Serien von konzentrierten isometrischen

isotonischen 7-Sekunden-Übungen. Das wissenschaftlich entwickelte Trainingsprogramm - das Sie überall absolvieren können selbst beim Fernsehen, ohne sich umzuziehen und ohne kostspielige Kraftmaschinen - zwingt die Muskulatur, sich in einem nie gekannten Masse körperlich aufzubauen! Umfragen haben ergeben, dass jede typische Frau des Gelüht der Geborgenheit in männlich-starken Armen ersehnt und den Schutz sportlicher Schultern. Sie bevorzugt den Mann, der nicht immer den Bauch einziehen muss!

Gewinnen auch Sie ein Plus an Stress-Widerstand, Lebensfreude und Durchsetzungsvermögen mit dem erfolgreichen Bullworker-Training, das sich in geistiger und körperlicher Leistungsfähigkeit, Überdehnbarkeit und der vielleicht lange entbehrten Fähigkeit zur Entspannung auswirken wird. Schneller und leichter als Sie es je für möglich hielten!

Verlangen Sie die Gratie-Dokumentation mit allen Details und der Möglichkeit für eine unverbindliche 14-tägige Gratisprobe - auf unsere Kosten! Kein Risiko. Keine Kaufverpflichtung. Kein Vertreterbesuch!



Senden Sie einfach den Coupon oder eine Postkarte, oder telefonieren Sie an: ☎ 051/47 25 36

BULLWORKER-SERVICE der Tono AG
Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH

NEU! EINGEBAUTER DYNAMOMETER

(Kraftmesser) misst Ihre Kraft schon vom ersten Tag an. Notieren Sie nach jeder Übung den erreichten Wert und vergleichen Sie ihn mit dem Ergebnis des Vortages.



Sie werden überrascht sein, wie schnell Ihre Muskulatur zunehmen können - 4mal schneller als mit anderen Methoden - bis 4% pro Woche oder phantastische 50% in 3 Monaten.

GRATIS-FARBDOKUMENTATION · OHNE RISIKO

BULLWORKER-SERVICE der Tono AG, Dufourstrasse 145 8034 ZÜRICH
JA, senden Sie mir unverbindlich alle Details über die superwirksame Bullworker-Methode, die mir garantiert zu neuem Wohlbefinden und einem männlich-athletischen Körper verhilft, bei nur 5 Minuten Training pro Tag!

NAME		HAAR	
VORNAME		ALTER	
STRASSE		TEL. /	
PLZ	ORT		
© 1970 Tono AG			

Reisende Kaufleute kennen uns!

St. Gallen Hotel Ekkehard
Rorschacherstrasse 50
Moderne, ruhige Zimmer (frisch renoviert).
Günstige Lage, genügend Parkplätze.
Gute Küche — Mässige Preise.
Frisch renovierte Säle für Veranstaltungen aller Art.
Telefon (071) 22 47 14

Bern Hotel Restaurant savoy
Neuengasse 26
Das gepflegte und wohlliche Erstklasshaus im Herzen der Stadt. Alle Zimmer mit WC, Dusche oder Bad, Telefon und Radio.
Restaurant u. Burgunderstube im 1. St.
Tel. (031) 22 44 05 Telex 32 445
Inhaber R. Tanner

Thun Hotel Bahnhof-Garni
Alle Zimmer mit Dusche, WC, Telefon und Radio.
Gute Küche.
Hrn. H. Schmid
Frutigenstr. 2a, Thun, Tel. 033/2 35 69

GAMPELEN Restaurant Sternen
An der Sirecke Bern-Neuenburg. Bestbekannt für Küche und Keller. Bauernspecialitäten.
Fam. H. und M. Schwander
Tel. (032) 83 16 22

Reisende Kaufleute und Monteure logieren vorteilhaft im Hotel Cecil garni Basel
Hochstrasse 76, Tel. (061) 34 90 52, und 34 21 93
Inhaber: E. Denger
Das einfache gepflegte Hotel, 5 Minuten hinter dem Schweiz. Hauptbahnhof; ruhige Zimmer; ☒ Parkierungsmöglichkeiten

Ennetbühl Hotel-Rest. Seeben
Ideal für Ferien, gute Verpflegung, 30 Betten.
Z. m. H. W. — Forellengr.
Tel. (074) 4 13 63
Fam. J. Hangartner-Marti

Hotel Continental Luzern
Morgartenstrasse 4, Tel. (041) 22 15 65, beim Bahnhof, 70 Betten, Parkplätze vorhanden
Ideal für Tagungen und Kongresse, Geschäftsrapporte, Verbands- und Vereinssitzungen, zum Business-Lunch

Sonne Biglen
Grosse und kleine, neue Säle für Hochzeiten, Gesellschaften und Familienfeste
Gute Küche • Grosser Parkplatz
Familie E. Gerber Tel. (031) 91 51 45



H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftstisten
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Haben Sie Probleme mit der

EDV Ablage

dann wenden Sie sich an
Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telefon (032) 2 40 29/38



8030 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 32/33

INKASSO

im In- und Ausland führen wir speditiv und zuverlässig durch

25 Jahre Erfahrung

Lauper AG

Gothardstrasse 29, 8800 Thalwil,
Tel. 92 16 64

Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen.
Firmastempel:

Amtersparniskasse Aarberg

Dividende pro 1970

Der Coupon Nr. 38 unserer Stammanteilscheine kann ab heute wie folgt eingelöst werden:

8% Dividende
./. 30% cidg. Verrechnungssteuer
netto

Fr. 80.—
Fr. 24.—
Fr. 56.—

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei an unseren Schaltern in Aarberg, bei der Filiale in Schüpfen und bei den Einnehmerinnen.

Aarberg, 20. Februar 1971

Amtersparniskasse Aa berg

Jules Egli AG, Bauunternehmung, Wetzikon

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 6. März 1971, 15.00 Uhr, ins Hotel «Krone», Oberwetzikon.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten des Verwaltungsrates und Bestellung des Büros.
2. Rücktritte aus dem Verwaltungsrat.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Wetzikon, 22. Februar 1971

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: Werner Freimüller
Der Delegierte: Jules Egli

INKASSO

In der ganzen Schweiz

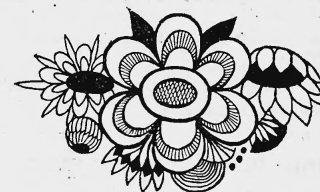
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Um technische Werbung erfolgreich zu gestalten

braucht es Spezialisten, die das «know how» kennen. Wir sind ein solches Spezial-Werbetaam. Ein kleineres zwar, aber ein erfolgreiches. Wir machen nichts anderes als techn. und industrielle Werbung. Und dies seit Jahren. Für eine Reihe von Firmen, die unsere Erfolgskunden geworden sind. Gerne setzen wir auch Ihr Unternehmen auf unsere «Erfolgsliste».

Kontakt über Postfach 2242, 8023 Zürich

Pop für Jubiläumschriften



oder

extrem sachlich

Wie würden Sie sich entscheiden? Als Unternehmer, als Grafiker, als Werbefachmann? Dafür? Dagegen? Weder-nach? Es ist gut, wenn Sie erfahren, dass wir in unserer leistungsstarken Grossbuchbinderei, mit eigener Fabrikation von Spiralbindungen, seit jeher Festschriften jeder Geschmacksrichtung den passenden Einband geben. So bunt Sie wollen, so sachlich Sie wollen. Setzen Sie sich doch mit uns in Verbindung. Nehmen Sie Einblick in unser Belegmaterial. Auf Wunsch machen wir Ihnen auch praktische Vorschläge. Unser Fachberater besucht Sie gerne.



Walter Bäschlin + Co

Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstrasse 128
Telefon (051) 34 56 78

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, prix: fr. 2.20 (frais compris). Ver-sement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Pensionskasse gewährt an Kantone, Städte und Gemein-den

Kassaschein-Darlehen

Grössenordnung: 1 bis 20 Millionen
Laufzeit: 5 bis 10 Jahre

Anfragen unter Chiffre Z 70103 an Publicitas AG, 3001 Bern

Pubblico concorso per vendita di immobili

È messa a pubblico concorso la vendita delle proprietà appartenenti alla Scavam, Società cooperativa autotrasporti di Vallemaggia, con sede in Maggia:

locali per industria

(garage, officina, uffici, terreno annesso)

Il capitolato di concorso è ottenibile presso i Signori: Vedova Clementino, 6571 Peccia (Tel. 093/9 91 19) Garzoli Rodolfo, 6673 Maggia (Tel. 093/9 62 90) Sartori Milton, Viale Verbano 3a, 6600 Locarno/Muralto (Tel. 093/7 45 33)

Le offerte sono da inoltrare, entro il 18 marzo 1971, alle ore 18.00, al segretario Signor Garzoli Rodolfo in Maggia.

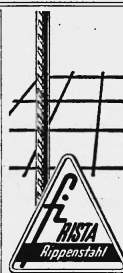
Il consiglio di amministrazione

Adressier-Post-Service Adliswil	A P P E S S A	Adressier-Post-Service Adliswil
---------------------------------	---------------	---------------------------------

Haben Sie Probleme? Fragen Sie uns!

APESA AG, Verpackungs-Service, Tel. (051) 91 01 91
Aug.-Müller-Strasse 13, 8134 Adliswil-Zürich

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Wegen Umstellung auf elektronische Datenverarbeitung günstig zu verkaufen.

Buchungsautomat Burroughs Sensomatic F 1275-4

Programme: Hauptbuchhaltung, Debitoren, Kreditoren, Lohnbuchhaltung. Technische Wartung ist gewährleistet.

Anfragen bitte unter Chiffre M 70102 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Die Stempelidee:

Stempelfarbe haftet ausgezeichnet, aber nicht unauslöschlich. Deshalb gibt's den Perforierapparat. Er perforiert bis 25 Blatt aufs mal mit festem Text, mit Nummern, mit Daten (auch elektrisch). Die Perforation bleibt bestehen, solange das Dokument existiert. Und nichts kann eine Annullierung deutlicher machen als eine Perforierung. Rationalisieren fängt mit Stempeln an.



Speckert+Klein AG
Schweizerstrasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55533